Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人：費彝民
第二萬四千二百一十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

我們的革命已經獲得全世界廣大人民的同情和歡呼，我們的朋友遍於全世界。

日本朋友集會歡迎我乒乓團 歡呼兩國人民團結力量巨大

趙正洪講話感謝日本友人對我乒乓團熱烈支持和深厚情誼

我乒乓團在名古屋舉行告別招待會暢談友誼依依惜別

【新華社名古屋九日電】中國乒乓球代表團九日在這裏舉行告別招待會，答謝第三十一屆世界乒乓球錦標賽組織委員會和名古屋各界日本友人。

日中友好著名人士西園寺公一等也應邀出席了招待會。

中國乒乓球代表團團長趙正洪在會上說，中國代表團在名古屋逗留期間，日本友人給以無微不至的照顧，這充分體現了廣大日本人民對中國人民的深厚友情。這是中日兩國人民友誼篇章的美好的一頁。

第三十一屆世界乒乓球錦標賽組織委員會委員長後藤鉀二在講話中讚揚中國代表團在名古屋期間進一步加深了中國運動員同日本和各國運動員之間的友誼。

會上，日本朋友和中國運動員依依惜別，一起暢談友誼，共同合影留念。他們都表示要為進一步鞏固和發展中日兩國人民的友誼而努力。

四日晚，中國代表團團長趙正洪在這裏宴請了歡迎中國代表團東海實行委員會負責人。

【新華社名古屋九日電】日本名古屋市和東海地區的日本朋友九日晚舉行集會，熱烈歡迎中國乒乓球代表團，祝賀日中兩國人民友好團結的進一步發展。

今晚在名古屋市的「勞動文化中心」，二百多名日中友好人士和來自愛知縣、三重縣、靜岡縣（即東海地區）的工人、青年、學生、婦女的代表，歡聚一起，高唱革命歌曲，熱情地歡呼：「日中兩國人民的戰鬥友誼萬歲！」

會場正面中央懸掛着中國人民偉大領袖毛主席的畫像和五星紅旗。當中國代表團走進會場時，全體與會者熱烈地鼓掌，表示歡迎。

歡迎中國代表團東海實行委員會委員長森下昭二說，日本人民渴望發展日中兩國人民的友誼，並為實現恢復日中邦交而努力奮鬥。他敬祝毛主席萬壽無疆。

在會上講話的還有日本工人、友好團體、青年學生、友好貿易界的代表。他們都表示決心為進一步發展日中兩國人民的友誼，反對美日反動派復活日本軍國主義而繼續鬥爭。

工人代表指出：八億日、中人民團結起來，是一股巨大的力量。青年學生代表說：中國運動員在這屆錦標賽中取得的成績，是中國無產階級文化大革命和毛澤東思想的勝利。他指出，日本軍國主義者在美帝國主義的庇護下妄圖在亞洲進行侵略，這是日本青年決不能答應的。

中國乒乓球代表團團長趙正洪在講話中感謝日本友人對中國代表團的熱烈支持和深厚情誼。他指出，要求日中兩國人民友好和促進恢復日中邦交的羣衆運動正在日本各地開展，它將會粉碎美日反動派在日中關係方面設置的障礙。他相信日本人民進一步團結起來，在鬥爭中爭取更大的勝利。

莊則棟代表中國運動員說，中日兩國人民的戰鬥友誼使中國運動員得到很大鼓舞。他表示中國運動員將同日本朋友團結在一起，共同為促進中日友好，為反對美日反動派而並肩前進。

他們的講話博得了與會者的熱烈掌聲。

會上，在熱烈歡呼聲中，歡迎中國代表團東海實行委員會向中國乒乓球代表團贈送了一面紅旗，上面寫着：「日中兩國人民戰鬥友誼萬歲！」中國代表團向日本朋友贈送了一面錦旗。

集會充滿着中日兩國人民戰鬥團結的熱烈氣氛。

加乒乓代表團抵京 我體總昨設宴歡迎

李青川和加代辦講話強調加強中加友誼

參加世界乒賽後應邀訪問我國

【新華社北京十日電】為歡迎由加拿大乒乓球協會秘書長馬格利特·沃爾登率領的加拿大乒乓球代表團來我國進行友好訪問，中華全國體育總會今天中午舉行宴會。

加拿大駐中國大使館臨時代辦傅禮澤，以及大使館其他外交官員，應邀出席了宴會。

中華全國體育總會負責人李青川和傅禮澤臨時代辦先後在宴會上祝酒。李青川說，不久前，中加兩國建立了外交關係，這反映了兩國人民的共同願望。這次加拿大乒乓球代表團的到來，必然會使我們兩國人民之間友好的關係得到進一步發展。傅禮澤感謝中國主人對加拿大乒乓球代表團的邀請。他說，加拿大乒乓球代表團有機會訪問中國，必將進一步增進加中兩國人民之間的互相了解。

席間，中國乒乓球隊教練員丘鍾惠、王傳耀以及運動員們，同加拿大客人親切交談，頻頻舉杯祝願中加兩國人民和運動員之間的友誼不斷發展。

有關方面負責人李夢華、王國楠、吳曉遙、王奕一、殷青等，出席了宴會。

體總負責人教練球員到機場歡迎加乒乓團

【新華社北京九日電】由加拿大乒乓球協會秘書長馬格利特·沃爾登率領的加拿大乒乓球代表團，在參加第三十一屆世界乒乓球錦標賽以後，應邀前來我國進行友好訪問，今天晚上乘飛機到達北京。

加拿大乒乓球代表團成員有：男子乒乓球運動員埃維爾·凱塔諾、拉里·李、鄧里克·沃爾，女子乒乓球運動員海倫·兩梅爾、維奧萊特·內蘇凱韋斯、喬伊斯·赫克特，隨行人員弗洛倫斯·英沃德、李阿·紐伯格、諾曼·赫克特。

前往機場迎接的，有中華全國體育總會和中國人民對外友好協會負責人李夢華、吳曉遙、鄒伯賢、殷青、于志超以及中國乒乓球隊教練員和運動員。

加拿大駐中國大使館隨員約翰·薩遜，也到機場迎接。

當加拿大乒乓球運動員走下飛機時，中國乒乓球隊教練員、第二十六屆世界乒乓球錦標賽女子單打冠軍丘鍾惠，教練員王傳耀，運動員仇寶琴、劉雅琴、于貽澤、李德洋等，同加拿大運動員熱烈握手，對來自太平洋彼岸的加拿大客人表示歡迎。加拿大乒乓球代表團團長馬格利特·沃爾登高興地說：「我們踏上中國國土雖然只有一天的時間，但是，中國人民對我們熱情友好的接待，給我們留下了深刻的印象。」

我駐意首任大使沈平昨離京赴任

【新華社北京十日電】中華人民共和國駐意大利共和國首任特命全權大使沈平，今天乘飛機離京赴任。

加拿大乒乓代表團抵京　由加拿大乒乓球協會秘書長馬格利特·沃爾登率領的加拿大乒乓球代表團，在參加第三十一屆世界乒乓球錦標賽以後，應邀前來中國進行友好訪問，於四月九日晚乘飛機到達北京。（新華社傳真圖片）

北京指斥日閥陰謀

佐藤加緊反華叫囂 追隨美帝搞「兩個中國」

製造強盜理論 妄圖重新霸佔我領土台灣省

中國人民一定要解放台灣絕不容忍日軍國主義重新霸佔

【新華社北京十日電】東京消息：日本首相佐藤榮作和外相愛知揆一最近加緊追隨美帝製造「兩個中國」的陰謀，不斷發出反華叫囂，充分暴露了日本軍國主義妄圖重新霸佔我國領土台灣的狼子野心。

佐藤為了在四月的地方選舉和六月的參議院選舉中欺騙一下日本人民，五日在福岡對新聞界發表談話，煞有介事地說什麼要取消他的「在我執政期間，日中關係不會改變」的發言，表示要「改善」日中關係。但是，就在這次談話中，他又暴露了他的反華醜惡嘴臉。他竟說，對於台灣「連美國當局也不得不恪守美華條約」（即美蔣條約），因此，「不能考慮把台灣（從聯合國裏）抹殺掉的方式」，他表示日本也要根據日蔣條約行事，並且把這美化為「尊重國際信義」。

佐藤的這番叫囂，是日美反動派在製造「一中、一台」的陰謀中勾結得日趨緊密的表現。據「東京新聞」透露，從三月開始一直到三月底，通過美國助理國務卿布朗的訪日和日本外務省審議官法眼的訪美，兩國外交當局圍繞着製造「兩個中國」問題積極地交換了意見。美國方面說：「犧牲國府（指蔣介石匪幫）而讓中國加入聯合國，我們是反對的」。隨後，日本外相愛知就在國會答辯中大造輿論，說關於從聯合國驅逐蔣幫的問題「很多國家感到猶豫不定」。這家報紙說，外務省認為：「邀請中國、驅逐國府（指蔣幫）」的阿爾巴尼亞式提案，一定會在今秋的聯合國大會上再次提出，在現階段沒有把握使阻止阿爾巴尼亞式提案的「重要問題」提案獲得通過，因此擬了一個以「維持國府的席位為主」的新方案。人們不難看出，所謂的新方案就是玩弄「一個中國，一個台灣」的陰謀，就是要與中國人民為敵到底。

必須指出，佐藤政府加緊製造「一中、一台」的陰謀，是為了重新霸佔中國的神聖領土台灣。日本外相愛知三月中旬在國會發出的狂妄叫囂充分地暴露了日本軍國主義妄圖霸佔中國領土台灣的野心。愛知胡說，「長期以來台灣就是日本所領有的」，「台灣的歸屬問題現在尚未決定」；要恢復中日邦交，中國就要「不干涉」日本的「內政」。他還兇相畢露地威脅說什麼中國解放台灣「可能成為國際糾紛」，日本「將行使集團性的自衛權」。愛知在這裏製造了一種十分奇特的強盜理論：日本侵犯中國的台灣是「內政」問題，而中國人民反對日本反動派侵略中國的領土台灣反倒是「干涉」「日本的「內政」」；中國人民要解放自己的領土台灣，日本就要靠日美軍事同盟對中國人民進行武力威脅。佐藤之流在這裏宣揚的是不折不扣的軍國主義的侵略邏輯。

實際上，日本軍國主義者已經在美帝支持下開始準備對中國台灣省的附近島嶼進行軍事佔領，侵犯中國的領土主權。據日本報刊五日透露，美日反動派在玩弄「歸還」沖繩的騙局中，要把釣魚島等島嶼列為「歸還區域之內」，在這一騙局實現之後，日本反動當局將把釣魚島等島嶼劃入日本的軍事管區。

佐藤政府應當明白，用武力逼迫中國接受馬關條約的時代已經一去不復返了。中國人民一定要解放自己的神聖領土台灣，中國人民絕不容忍日本軍國主義重新霸佔台灣。

毛里塔尼亞貴賓昨回國

我代外長姬鵬飛等送行

【新華社北京十日電】由毛里塔尼亞伊斯蘭共和國外交部長哈姆迪·烏爾德·穆克納斯率領的毛里塔尼亞伊斯蘭共和國政府代表團，結束了對朝鮮民主主義人民共和國的訪問後，回國途中路過北京，今天乘飛機離開北京回國。

代表團是在九日到達北京的。代表團到達和離開北京時，前往機場迎送的有：

對外經濟聯絡部部長方毅，外交部代部長姬鵬飛，農林部部長沙風，以及有關方面負責人何英、韓敍、程飛、戴佩賢；

朝鮮駐中國大使玄峻極；

毛里塔尼亞駐中國大使西迪·阿里和大使館外交官員，以及一些有關國家使節。

中保換貨付款協定 雙方代表在京簽字

李先念出席並會見保貿易團

【新華社北京十日電】中華人民共和國政府和保加利亞人民共和國政府一九七一年交換貨物和付款協定九日在北京簽字。

國務院副總理李先念出席了簽字儀式，並在簽字儀式前會見了保加利亞政府貿易代表團團長道·阿列克謝耶夫和代表團全體成員。

中國對外貿易部副部長李強和保加利亞政府貿易代表團團長、對外貿易部副部長道·阿列克謝耶夫分別代表本國政府在協定上簽字。

保加利亞政府貿易代表團已在今天乘飛機離開北京回國。

對外貿易部副部長李強等到機場送行。

保加利亞駐中國大使斯托揚諾夫等也到機場送行。

美機艦侵我廣東 我提出嚴重警告

【新華社北京九日電】四月八日九時三十二分至九時四十分，美國軍用飛機一架，侵入我廣東省西沙羣島的東島地區領空。四月九日十二時三十二分至十七時二十二分，美國軍艦一艘，侵入我廣東省西沙羣島的東島、永興島地區領海。對於美國軍用飛機和軍艦的這種軍事挑釁，我外交部發言人奉命提出第四百九十次嚴重警告。

中國工人代表團訪羅完畢昨回國

羅總工會負責人等歡送

【新華社布加勒斯特九日電】以中共中央委員、鞍山市工代會主任魏秉奎為團長的中國工人代表團在應邀參加羅馬尼亞工會代表大會並進行友好訪問後，七日乘飛機離開布加勒斯特回國。

前往機場送行的有羅馬尼亞共產黨中央委員、羅馬尼亞總工會執行局書記斯特凡·帕維爾，羅馬尼亞運輸和電訊工會聯合會主席[illegible]，以及其他有關方面負責人。

中國駐羅馬尼亞大使張海峯和使館外交官員也到機場送行。

中國工人代表團參加了三月二十三日至二十七日舉行的羅馬尼亞工會代表大會後，由羅馬尼亞運輸和電訊工會聯合會主席[illegible]陪同，在布加勒斯特、[illegible]、克拉約瓦等城市和位於[illegible]縣的羅中友好農業生產合作社進行了友好訪問。代表團所到之處，受到各地黨政領導人、工會負責人和羣眾的熱情友好接待。整個訪問活動充滿了中羅兩國工人階級和人民的深厚友誼和團結戰鬥情誼。

更正

昨報「在偉大領袖毛主席和黨中央的親切關懷下，中國共產黨山東省第三次代表大會選出了中國共產黨山東省第三屆委員會」稿中四段頭「[illegible]的核心小組組長」，應為「[illegible]的核心小組組長」。

新華社香港分社

日經濟危機日趨嚴重之際 日本數十萬工人罷工

抗議壟斷資本向工人轉嫁危機

【新華社北京九日電】東京消息：日本數十萬工人八日在全國各地舉行罷工，要求增加工資。

參加這次罷工的工人有全國金屬工會、日本醫療工會協議會、合成化學產業工會聯合會、全國紙漿紙產業工會等二十二個工會的會員。

隨着日本經濟危機日趨嚴重，日本壟斷資本採取了裁減工人、延長勞動時間、降低工資等各種措施，把經濟危機的損失轉嫁到工人身上。為了爭取生存權利，日本工會總評議會等工會組織曾在三月十四日號召工人在全國各地展開了春季鬥爭，要求增加工資。

據共同社透露，由於壟斷資本集團不肯滿足工會方面所提出的增加工資的數額，工人們將繼續不斷地進行鬥爭，迫使資方同意工會方面提出的要求。

上海冶金工業系統首季總產值增四成

鋼材單晶硅等產量均超過同期歷史水平

【新華社上海十日電】在偉大領袖毛主席提出的「鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義」總路線的指引下，上海冶金工業系統的廣大工人，活學活用毛澤東思想，狠抓兩條路線鬥爭，取得了今年第一季度抓革命、促生產的新勝利。今年第一季度，這個系統的工業總產值比去年同期增長了百分之三十八；鋼、鋼材、銅、鐵合金、單晶硅等主要產品的產量都超過了歷史同期的最高水平；產品質量比較穩定，原材料消耗有所下降；還湧現出許多新技術、新工藝，試製成功了許多新產品和新設備。

今年以來，上海廣大冶金工人繼續發揚敢想、敢幹的革命精神，大力開展技術革新，收到顯著效果。上海異型鋼管廠的廣大工人，今年第一季度試製成功了三十多項新產品。上海鐵合金廠的廣大工人，在煉製中低炭錳鐵時，打破洋框框，創造了比較先進的新工藝，使產量猛增百分之六十，電力消耗降低了百分之三十，為多快好省地發展中低炭錳鐵生產作出了貢獻。

寧夏首季原煤生產創造歷史最高水平

產量比去年同期增長近三成

【據新華社銀川九日電】在毛主席無產階級革命路線指引下，寧夏回族自治區煤炭工業戰線各族工人，活學活用毛澤東思想，狠抓革命，猛促生產，奪得了今年第一季度煤炭生產的新勝利。截至三月底，全區原煤產量比去年第四季度增長了百分之六點二，比去年同期增長了百分之二十點九，創造了歷年第一季度原煤生產的最高水平。原煤生產和開拓進尺提前超額完成了第一季度計劃。

去年，寧夏回族自治區煤炭工業戰線提前五十四天完成了全年原煤生產計劃。

慶祝中國乒乓球隊訪問日本

日中文化協會舉辦中國圖片物產展覽

日中友好人士各界名流出席開幕式

【新華社北京九日電】據東方通訊社報道，日中文化交流協會為慶祝中國乒乓球隊訪問日本而舉辦的「中華人民共和國圖片和物產展覽」，九日上午在東京開幕。

日中文化交流協會理事長中島健藏和日本國際貿易促進協會常務理事[illegible]在開幕式上講了話，熱烈讚揚中國乒乓球隊在第三十一屆世界乒乓球錦標賽中充分表現出的「友誼第一，比賽第二」的精神。他們指出，經過無產階級文化大革命鍛煉的中國選手表現了優良的風格，同來自世界各國的選手加深了友誼，交流了經驗。中國乒乓球隊訪問日本，大大推動了日本人民爭取日中友好和恢復日中邦交的羣衆運動的發展。

中日備忘錄貿易辦事處駐東京聯絡處工作人員應邀出席了開幕式並致賀詞。

日本各界知名人士土岐善麿、清水正夫、白石凡、河原崎長十郎、田畑政治、大久保任晴、[illegible]和杉村春子等出席了開幕式。

展覽會展出的大量圖片，介紹了中國人民在社會主義革命和社會主義建設中所取得的輝煌成就以及中國乒乓球隊的活動情況。

這個展覽會預定展出六天。

工農兵戰地

虛心學習 不斷前進

祖國親人勉勵我國乒乓運動員

【本報訊】新華社八日發表北京第一機床廠和第二機床廠工人評論組寫的文章，題為「虛心學習，不斷前進」，勉勵我國乒乓運動員在成績和榮譽面前戒驕戒躁，謙虛謹慎，善於學習別人的長處，把成績當作攀登新的高峯的「加油站」和「新起點」。文章全文如下：

第三十一屆世界乒乓球錦標賽已經閉幕了。我們熱烈祝賀比賽的圓滿成功。來自世界五十多個國家和地區的乒乓球選手，經過十多天的緊張比賽，友好交往，互相學習，交流經驗，增進了友誼和團結。友誼重於勝負的精神日益深入人心。

我國運動員在比賽期間，始終堅持「友誼第一，比賽第二」的原則，顯示了經過無產階級文化大革命鍛煉的我國運動員的風格和精神面貌。十分可喜的是，許多球隊在比賽過程中表現了新風尚。各國選手們為了尋求友誼，在場上互相觀摩，交流經驗，在場外密切交往，相互學習。特別是日本朋友，他們為比賽的順利進行，作了種種努力。羅馬尼亞、朝鮮民主主義人民共和國、阿聯和中國的乒協代表，聯合會提出緊急提案，堅決要求驅逐朗諾集團和西貢傀儡的「代表」，在體育運動中主持了正義，堅持了原則。在激烈的比賽中，許多運動員發揮了各自的特長，打出了風格，打出了水平，推動了世界乒乓球藝術的發展。

長江後浪推前浪。在這屆錦標賽中，許多年輕的選手打得非常出色。各國乒乓球界的新生力量正在茁壯成長。「後來居上」，這是事物發展的規律，體育運動也是同樣道理。在一定條件下，小將能夠戰勝老將，新的球藝就會取代傳統打法。取得了好成績，有一個如何保持和發揚的問題。但如果不學習，不提高，不向新的目標奮鬥，那就會向劣勢和失敗的方向轉化，就不能繼續前進。就像我們工廠造機床，新產品出來之後，如果不改進，不革新，不及時吸取別人的先進經驗，要不了多久，我們就可能停滯或落後。本屆世界女子雙打冠軍林慧卿和鄭敏之同志在授獎儀式上對記者說：「日本女運動員打得很好，前四組的獲獎者有三組是日本女子運動員。我們應當向她們學習。」鄭敏之同志也說：「我們向日本、匈牙利以及各國運動員學習了很多東西。我們不僅現在要向他們學習，今後也要向他們學習。」這些話反映了我國運動員虛心學習的精神。

馬克思指出：「在科學上面是沒有平坦的大路可走的，只有那在崎嶇小路的攀登上不畏勞苦的人，有希望到達光輝的頂點。」在這屆比賽中，我國運動員和各國選手一起為加強友誼和提高世界乒乓球技術作了努力，並取得了很大的成就。但在乒乓球技術方面和科學一樣，也還有新的高峯需要我們去攀登。希望我國運動員在成績和榮譽面前戒驕戒躁，謙虛謹慎，善於學習別人的長處，克服自己的短處，把成績當作攀登新的高峯的「加油站」和「新起點」，為進一步促進體育運動的發展，增進各國人民之間的友誼和提高世界乒乓球藝術作出新的貢獻。

菲律賓新人民軍建軍兩週年
强調必須繼續進行武裝鬥爭

聲明說：「新人民軍應該在毛主席所闡明和指明的奪取政權的道路，即：在無產階級政黨的領導下，喚起農村的農民羣衆進行游擊戰爭，開展土地革命，建立農村根據地，用農村包圍城市，最後奪取城市。」

【新華社北京十日電】菲律賓新人民軍在三月二十九日建軍兩周年的時候發表聲明指出，新人民軍必須繼續進行武裝鬥爭；在土地革命和建立革命根據地方面採取堅定措施；運用最廣泛的統一戰線以孤立敵人中的頑固分子。

聲明說：「在新人民軍成立兩周年的時候，新人民軍高興地慶祝自己得來不易的反對美帝國主義、封建主義和官僚資本主義的政治上和軍事上的勝利。」「新人民軍從一九六九年三月二十九日成立以來的兩年裏，已經取得了豐富的經驗，從中總結了正確的教訓並制定了正確的政策，以便今後更加蓬勃地前進。」

聲明說：「塔魯克—蘇木隆匪幫在受到大批判之後，不到兩年的時間就徹底垮台了，這完全證明，成立以馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想爲指導的共產黨領導下的新人民軍是正確的。」

聲明說，新人民軍加强革命武裝鬥爭，嚇壞了美帝和本國的反動派，他們目前正在搞法西斯恐怖行動，妄圖掩蓋其嚴重的經濟和政治危機。反動武裝力量發動的——主要是反對新人民軍的——「圍剿」行動，已經在美帝和法西斯傀儡集團的導演下加緊進行。

聲明說：「儘管敵人進行瘋狂的進攻，新人民軍還是意想不到地不斷發展。在新人民軍建立以後，敵軍在中呂宋的集結活動並沒有消滅那裏的革命力量，而使其它地區，特別是北呂宋的革命力量得到了迅速的發展。武裝或非武裝的宣傳隊在南呂宋、比薩揚、明達瑙地區爲發展游擊戰而不疲倦地工作着。

「在農村，新人民軍，正循指定的革命武裝鬥爭中心一步步地、前赴後繼地向前推進。武裝鬥爭同土地革命及建立革命根據地的計劃結合起來了。新人民軍正在喚起和發動農民羣衆，建立地方政權機構；消滅敵軍、土豪和壞分子；爲對地主階級採取更激烈的措施作準備的減租減息；開闢游擊隊根據地和游擊區，這些地區的游擊班和游擊羣正在迅速成長。」

聲明批判了菲律賓拉瓦修正主義分子的錯誤，並指出，新人民軍是白手起家的，開始時只有相對說來較少的黨的幹部和紅色指戰員。新人民軍今天必須艱苦努力地從游擊活動開始建設機動的正規部隊。

溪山軍民獲大捷 越南方通電表彰
爲打敗尼克松「越南化」政策作出貢獻
解放陣線革命政府號召奪取更大勝利

【新華社河內九日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方民族解放陣線中央委員會和越南南方共和臨時革命政府，七日打電報給溪山戰場幹部、戰士和人民，熱烈表彰溪山戰場軍民的巨大勝利。

電報說，溪山戰場軍民爲越南和老撾兩個兄弟民族徹底打敗美偽集團對九號公路和老撾南部解放區進行大規模入侵的軍事行動，粉碎尼克松集團的戰爭「越南化」政策，作出了貢獻。

電報說，越南南方軍民正在各個戰場上取得勝利，在九號公路、第五聯區和西原地區取得了巨大的勝利。老撾和柬埔寨兩個兄弟民也正在取得巨大的勝利。

電報說，印度支那三國人民在一九七一年「勝利，正在強有力地鼓舞着越南全國人民、老撾人民和柬埔寨人民取得的無比輝煌的……使遍及五大洲的朋友歡欣鼓舞，使敵人無比驚慌失措。」

阿社會主義競賽獲成果
首季工業生產勝利完成
阿人民敬愛的領袖霍查到都拉斯區訪問

【新華社地拉那七日電】阿爾巴尼亞廣大工人以充沛的革命幹勁和忘我的勞動熱情，勝利地完成了今年第一季度的工業生產任務，這是他們爲迎接阿爾巴尼亞勞動黨成立三十周年和黨的第六次代表大會的召開而掀起的社會主義競賽運動取得的豐碩成果。

首都地拉那的廣大工人，通過開展社會主義競賽，互相學習，互相鼓舞，互相促進，勞動熱情進「步高漲」，取得了優異的生產成績。地拉那區七十九個工業企業和服務行業中有七十七個完成和超額完成了三月份生產計劃，有七十六個勝利地完成了第一季度的生產任務。首都國營工業安裝公司在三月二十日就超額百分之十五完成了第一季度的安裝計劃。發爾斯煤礦在今年頭三個月中超產了二千九百噸原煤，拖拉機配件廠也超額完成了第一季度的各項生產指標。

費里區的工人在社會主義競賽中，進一步加强勞動組織，在生產中創造出可喜的成績。在今年第一季度中，他們爲國家超計劃生產了價值七百七十多萬列克的產品。其中「勞戈」什」氮肥廠在這一期間多生產了一千八百噸氮肥。

斯克拉巴里區今年第一季度的工業總產值計劃完成了百分之一百零六點八，產品周轉計劃完成了百分之一百零六，農畜業產品收購計劃完成了百分之一百四十。這個區的國營農業企業的職工完成了生產計劃的百分之一百六十二。

阿爾巴尼亞的都拉斯、波格拉迪茨、馬蒂、愛爾巴桑等區也都傳來了完成今年第一季度生產計劃的捷報。

【據新華社地拉那八日電】據阿爾巴尼亞通訊社報道，阿爾巴尼亞黨和人民敬愛的領袖、阿爾巴尼亞勞動黨中央第一書記恩維爾·霍查同志在六日參加了阿爾巴尼亞勞動黨廣什涅區委員會全體會議後，七日到都拉斯區訪問。

陪同恩維爾·霍查同志訪問的有阿爾巴尼亞勞動黨中央政治局候補委員、國家計劃委員會主席阿卜杜勒·凱萊齊同志。

當霍查同志乘車來到都拉斯區的時候，受到勞動黨都拉斯區委員會第一書記伊利亞茲·雷卡和區人民會議執行委員會主席賽福林·塔伊等同志的熱烈迎接。

霍查同志在訪問結束後，於當日離開了都拉斯區。

阿爾巴尼亞青年向荒山進軍　阿爾巴尼亞青年響應黨的號召，積極參加義務勞動。圖爲青年們向荒山進軍。（新華社傳真照片）

柬解放軍攻四號公路
砲彈雨點般落敵陣
碧嶺西南的另一據點亦遭砲轟

【美聯社金邊十日電】兩晚襲擊沿四號公路十五哩一段的四個前諾軍據點，他們發射迫擊砲。

今天報道，解放軍一連……無後座力步槍以及一二二毫米火箭，砲彈像雨點一樣落在這些陣地上。

一個孤立的據點在九十三公里里程石，離那裏最近的朗諾軍駐在碧嶺東北五哩。兩個據點都遭到猛烈襲擊，不過解放軍在砲擊前最高司令部發言人阿姆朗說，一個據點位於金邊西南六十三哩處。

印武裝人員入東巴 巴基斯坦强烈抗議
美聯社說印在邊境已屯兵十萬人
大批武器彈藥止在藥品偽裝下被運過邊界

【新華社北京九日電】拉瓦爾品第消息：巴基斯坦政府繼最近通過外交途徑强烈抗議印度政府明目張膽地干涉巴基斯坦內政之後，八日又就印度政府派遣武裝人員非法進入巴基斯坦領土進行顛覆活動提出强烈抗議。

據巴基斯坦政府八日發表的一項新聞公報說，「巴基斯坦政府就印度公民在印度西孟加拉邦、阿薩姆邦和特里普拉邦當局縱容下非法進入巴基斯坦領土進行顛覆活動一事提出了强烈抗議。」

巴基斯坦外交部八日召見了印度駐巴高級專員，向他指出，「巴基斯坦政府已經注意到，「武器彈藥正在藥品和救濟品的偽裝下」被運過邊界」，並要求印度政府立即採取步驟制止它的公民進入巴基斯坦領土和從事顛覆活動。

巴基斯坦外交部還指出，巴基斯坦對於印度一直通過全印電台和新聞廣播機構散佈有關東巴局勢的捏造的和惡意的消息來繼續干涉巴基斯坦內政的做法感到嚴重不安。

在這以前，西方通訊社報道了印度向緊挨東巴的西孟加拉邦增派部隊和印度人員滲入東巴基斯坦的消息。美聯社四日從拉瓦爾品第發出的消息說，「印度在西孟加拉邦有十多萬——相當於五個師——的武裝人員，並且正在從新德里往這裏運……

留美中國學生示威
斥美日圖奪釣魚島
舊金山聯邦大廈廣場前天有集會

【美聯社舊金山十日電】約有二百名中國留學生，於星期五在聯邦大廈廣場舉行集會，抗議美日陰謀搶奪台灣省附近的釣魚台島。

示威者高呼口號：「釣魚台島是我們中國人的！」「打倒日本軍國主義」、「打倒美帝國主義」。

這個集會是計劃在美國各地和在香港舉行若干集會中的一次示威大會。與會者曾在日本領事館示威。

其三鼻給愛國武裝
最近殲滅一批葡軍
爆破隊炸毀納島齊河上橋梁

【新華社達累斯薩拉姆六日電】據莫三鼻給解放陣線六日在這裏發表的戰報說，莫三鼻給愛國武裝力量從去年十二月下旬到今年一月中旬在太特省對葡萄牙殖民軍採取了一系列軍事行動，打死葡萄牙士兵四十三人，擊毀敵人軍車六輛。

去年十二月二十一日，一支莫三鼻給愛國武裝力量的部隊在德馬格納斯寬見的公路上伏擊了敵人的一個車隊，擊毀軍車一輛，打死葡萄牙士兵十人。

去年十二月二十六日，從開武裝力量的部隊襲擊了恩孔布拉的敵軍哨所，打死葡萄牙士兵十三人，擊毀敵人軍車一輛。

今年一月十四日，莫三鼻給愛國武裝的一支爆破隊炸毀了從塞蘭到安戈尼亞公路上的納馬齊河上的橋樑。

萬泉河畔女民兵

這支隊伍就是紅色娘子軍的故鄉海南島瓊海縣陽江公社紅色大隊的女民兵連。

女民兵連在鬥爭中誕生，在戰鬥裏成長。她們繼承和發揚紅色娘子軍的光榮革命傳統，熱情地活學活用毛澤東思想，在三大革命運動中衝鋒陷陣，勇敢地執行和捍衛毛主席的革命路線，在繼續革命的道路上闊步前進。

走在隊伍前面的是當年紅色娘子軍連的老戰士黃盛蓉。在第二次國內革命戰爭時期，黃盛蓉懷着「打碎鎖鏈，翻身鬧革命」的強烈願望，逃出地主家門，參加了紅軍。爲了奪取政權，她和戰友們冒着槍林彈雨，同敵人進行了英勇的戰鬥。今天，爲了鞏固無產階級政權，建設社會主義，她懷着對偉大領袖毛主席無限深厚的無產階級感情，「一手拿槍，一手扶犁」，革命鬥志更加旺盛。

新華社記者

日反動派不要看錯了黃曆

瑣橫談

老撾解放軍殲美機
粉碎美阮運兵陰謀
美直升機來不及下降便遭截擊

民軍擊傷敵軍近千
炸毀金甌三軍火庫
巴特寮宣布首季殲敵二萬二千

【法新社河內十日電】據越南南方解放通訊社今天報道，越南南方民軍在南越、越南和柬埔寨邊境附近，四月四日至……

新華社記者

香港、尼日利亞、新西蘭
三乒乓隊作三角賽
今晚七時半開始在伊館舉行
女子比賽只由港新兩隊對抗

【本報訊】繼瑞典、西德兩乒乓球隊在港表演後，尼日利亞隊昨天亦自日本抵港，還有一支新西蘭隊將於今天中午一時半乘日航〇〇三號班機抵港。由於尼、新兩隊先後到達，乒總特安排了一場「香港、尼日利亞、新西蘭男子三角乒乓賽」，於今晚七時半在伊利沙伯場館舉行，同晚還有香港對新西蘭的女子比賽。門券統收三元，將於今日上午十時起至下午五時在伊館預售，如有剩餘，則在票房門沽。

今夜的三角賽，由香港、尼日利亞各派三名球員，新西蘭兩名球員，一共八人作單打循環賽。由於三方的實力相差不遠，攻守各具，在競賽過程上可能比前兩晚緊湊。

昨天抵港的尼日利亞隊，全是男子球員。他們在本屆名古屋世賽中，居於中游地位，列第十七名。在分組比賽時，與西德、薩爾瓦多、馬來西亞同組，計勝薩爾瓦多而負於西德，對馬來西亞則因事棄權。在作名位賽時，尼日利亞隊以五比三勝荷蘭隊。隊中三位黑人主將，身壯力強，扳法亦自不俗。

新西蘭男子在本屆世賽中名列三十八。他們在初賽時分別輸給瑞典、加納、伊朗，在爭名位時則勝薩爾瓦多。但他們的球員在單項比賽中也有一定水準的表現，曾參加二十六屆北京大賽的老將湯姆林森，在單打預選賽時曾以三比一淘汰香港的與陳華。李里森、莫里斯的一對雙打，亦曾勝在「英聯邦乒賽」中有不俗表現的印度隊員賈固納特、瓦迪特拉。所以說他們與港、尼兩隊的實力距離相當接近。

香港男子隊在本屆世賽中居二十一位，比尼日利亞稍低，而比新西蘭高。今日雖有可勝機會，但亦不必太過看重，主要在通過比賽，交流經驗，提高技術和促進友誼。

由於尼日利亞沒有女將到港，因此今晚的女子比賽，僅由香港與新西蘭較量。香港女隊在本屆世賽居第二十名，比新西蘭隊高了五級，但新西蘭隊在名古屋世賽中，進步也不如預期之快，則有以三比〇分勝新加坡、加納的戰績，看來對手還是有些優點值得港隊女將借鏡的。各隊球員名單如下：

（香港隊）男球員：馬群貴、馮龍生、陳卓年、鄭榮寬、徐汝超、劉長春、馬如龍、鄭顯杲；女球員：香金玉、盧玉梅、倪鑾玲。

（尼日利亞）男球員：桑托斯、奧尼、戴伏杜、班波斯、威爾森。

（新西蘭）男球員：湯姆林森、墨菲、李里森、莫里斯；女球員：特雷爾、弗雷澤、馬德斯。

放手起板　不稍畏怯
香港乒將力抗西德
九盤比賽贏了兩盤
西德三主將演出亦使觀眾留下印象

【本報訊】西德乒乓球隊昨晚在伊館與香港隊進行了一場比賽，在八盤男女單打和一盤男子雙打中贏得了七盤，香港隊球員則取得兩盤勝利。

西德隊在男子比賽中，派出參加世界乒賽男子團體賽的三員主力出場，港隊也以三名球員上陣。雙方先後作了五盤單打，一盤雙打。在比賽中，港隊球員一般打得比較好，技術也發揮得比較正常，整個演出比前晚對瑞典隊時好，因此能與對手展開較激緊的爭逐。其中馬龍生打得相當出色，他在與世界名手對陣時沒有畏縮情緒，打得相當放手。雖然單打兩盤均以十分接近的比數見負，但觀眾對他的演出都予好評。馬如龍的表演也中規中矩，予觀眾以很好的印象。陳卓年在兩盤單打中，技術發揮比較正常。西德隊的球員，側重防守，尤其有「切削機器」之稱的紹勃爾，更幾乎是單一的削球，但見，他的削守十分穩健，無論對手施展長抽短吊，都能把球兒低低的削了回去，常常化被動為主動。西德第二主力里克，打球速度較快，攻球時也很有速度，是削球選手中較為少見的。該隊另一主力施奈丁格爾，打法比較全面，能守能攻，而且攻球頗有威力。他們三人的表演，都給觀眾留下印象。

女子隊的比賽，西德全部派出年青球員（施泰契爾、亨德立森、海瑞）上場，主力球員[illegible]戰皆負。

昨晚比賽成績是：紹勃爾勝馬龍生二比〇（廿二比廿、廿一比十七）。施奈丁格爾勝馬如龍二比〇（廿一比九、廿一比十七）。亨德立森勝香金玉二比〇（廿一比六、廿一比七）。施奈丁格爾、里克勝馬龍生、陳卓年二比一（廿一比廿三、廿一比十六、廿一比十九）。海瑞勝盧玉梅二比〇（廿一比十四、廿一比九）。里克負於陳卓年一比二（十五比廿一、廿一比十九、廿五比廿三）。施泰契爾勝劉惠廉二比一（廿比廿二、廿一比十九、廿一比十七）。紹勃爾負於陳卓年一比二（廿比廿二、廿一比廿三、廿一比十九）。

香港、西德乒乓球隊隊員昨晚在比賽之前互相握手。

東昇一球戰和洋兵
好手多人缺陣　實力受到影響

【本報訊】昨在花墟舉行的甲組足球聯賽，東昇以一比一戰和英陸軍。東昇因有主將缺陣，給洋兵以一球領先，幾乎所乘。頂備組英陸軍以三比〇勝。

東昇入手頗因洋兵蒲田「病」，只因有梁國雄、譚翠彬、李國強三人缺陣，攻守都打了折扣。雖然「新兵」何見一、曾劍球、陳中等臨陣來選算中規中矩，却因經驗所限，失機頗頻，無法取勝。

比賽開始，洋兵乘東昇陣腳未穩，一輪長傳急攻，把東昇陣腳打亂。三分鐘，林勉在右輔位置將球傳中，東昇門戶大開，衛迪治及時切入，一蹴中鵠，洋兵先拔頭籌。東昇全力反攻，迫使洋兵返防退守，但久攻不下。雖至廿三分鐘，葉洋才甩脫對方多名守衛，追至底線處將球傳中，M戴維斯門前漏頂，曾劍球及時衝到，頭槌破網。卅分鐘，林勉在助攻中，將球剷出，朱柏和衛出搶救，接球甩手，阿倫直向空門，幸好羅文強及時將球救出。上半場的紀錄是一比一。

換邊再戰，東昇由李國強入替王服保，實力有所加強，攻勢亦頗凌厲，但仍無法攻破對方的防線。五十九分鐘，劉志輝將球帶到對方禁區，在人群中抽射，李在皮無人看管下抽射，但皮球越欄而去。卅六分鐘洋兵李班退下火線，由格拉成補入。四十三分鐘，曾劍球、黃達才互相傳球滲入，黃達才為洋兵守衛，麥陀士眼看勢危，棄門撲救，用腳門球，得保不失。完場時的紀錄仍為一比一。

東昇：朱柏和、劉志輝、佳發、黃達才、羅文強、張永鏗、王服保（李國強）、曾劍球、陳中、何見一、葉洋才。

英陸軍：麥陀士、M戴維斯、林勉、裴斯、士文、迪治、士侯夫、阿A戴維斯、倫、力告士、山士打。

海港乒賽消息

【本報訊】海港工友團體乒乓賽今晚補賽兩……

怡星應盡全力
勝負猶其餘事

兩隊上周在「職業杯」準決賽中，却有各不盡相同的表現。怡和雖被流浪淘汰出局，但用幾位年青球員與流浪鬥快，在上半場把戰局拉得很平；星島在「職業杯」準決賽中雖未能取勝，但在「職業杯」中輸給東方第一隊，但今天也能夠踢出快波，則打得再次失利。……

怡和與星島都是人材比較平均的球隊，個別球員的技術進步亦佳。今天雙方在技術上如有較佳的表現，當不失為一場好波。但是近來的所謂「大戰」，多使人們失望。只望雙方踢來有些球味，不致成為悶戰。

足球聯賽大球場演好戲
怡和星島今再相逢
花墟場上東方與港會作護級戰

【本報訊】甲組足球聯賽第二循環的比賽，今天下午四時起有兩場分別在港九舉行：怡和在大球場對星島，東方在花墟對港會。每場都有兩隊的預備組在二時十五分作序幕戰。

首輪聯賽，怡和曾以二比一擊敗星島，東方也以一比〇小勝港會。到了現在，怡和在積分表上還站在第二位，對爭奪冠軍還有很大希望；但是，必須在今天能夠再次擊敗星島，它的希望才可繼續延下去；倘有什麼差池，則爭奪亞軍形勢由此而起變化了。至於東方對港會一場，照實力論，東方雖然連連失利……而且至今還是「三〇部隊」。港會不僅為定將來必定跌班，而且至今還是「三〇部隊」。港會不僅為定將來必定微，尚自無法取得，其窮可知。東方目前雖僅在近跌班邊緣的一隊，但因前天電話受挫於九巴後，亦有跌班的危機更重，間接對東方稍爲有利。

但無論如何，東方今後仍須爭取勝利，才可漸漸擺脫危機。它在今天又將不會輕易放過取分機會，實力亦稍優於港會，照理不致發生困難。不過，港會球員的腳法雖很平凡，但鬥志頗佳，體力和氣力則頗有拚勁，如能因此纏住東方前鋒，則東方雖勝恐怕入球紀錄也不會多。

怡和：鄭潤如、何……張耀文、張耀國、張平……

星島：陳……

東方：陳……

港會：……

隊名	賽次	勝次	和次	負次	得球	失球	積分
流浪	一六	一二	四	〇	五四	一八	二八
怡和	一八	一二	三	三	四四	一八	二七
東昇	一八	一〇	五	三	四五	二三	二五
愉園	一七	八	四	五	三四	二四	二〇
星島	一七	七	六	四	二四	一五	二〇
南華	一五	七	三	五	三四	一八	一七
警察	一六	六	五	五	三〇	二五	一七
英陸軍	一九	六	四	九	二八	二七	一六
九巴	一九	五	六	八	二八	四二	一六
消防	一五	四	七	四	二四	二三	一五
元朗	一九	四	七	八	二三	三七	一五
花墟	一八	三	七	八	一八	三〇	一三
東方	一六	四	三	九	一五	三二	一一
港會	一七	〇	〇	一七	一九	五八	〇

甲組足球聯賽積分表（截至四月十日止）

西德女將初告捷
觀眾亦喜牛皮糖

▲伊館連晚舉行乒乓球賽，場內出現一派熱鬧。乒總昨夕汲取前次秩序紛亂的教訓，昨天提前出售門票，並改善辦法，使場內場外的秩序都大有改善，檢票的觀眾比較滿意。

▲昨天抵港的尼日利亞隊，晚上也出現在伊館場內，參觀西德和香港隊的比賽。該隊球員、領隊四人，坐在名譽席上，對雙方打出的每一個好球，都鼓掌表示欣賞。

▲西德全隊球員昨晚蹦跚上場，但女子主力球員的紹勃爾夫人（施安尼、樂妮）卻沒有出陣，兩隊紛紛大紅的西德球員沒有出陣，令當晚比賽有所評論。

▲紹勃爾在世界乒壇中有「切削機器」之稱，削球技術很高，削球時，能反覆削出旋轉又轉又不轉的球……

▲對於牛皮糖的打法，觀眾也看得頗有興味，當紹勃爾削出變化時，觀眾不時為他的穩健削守而喝采，也有人來替紹勃爾削球。

▲香港球員的表演，常常得到觀眾的鼓勵。尤其當演出較有精神的馬龍生，一扳一板地扣殺對方削出的高球，觀眾呼喊也最高。

▲西德女子球員海瑞勝盧玉梅，這是西德隊為港人所熟悉的西德人，自從國際港鄉聯賽以至世賽中出場就幾次，再沒有機會參加比賽。昨晚在香港勝了，是她此次出外以來的首場勝利。

▲比賽繼續進行，因西德隊員不滿時……

印工足球賽今日十一場

【本報訊】印工團結杯足球賽今日賽程：
一鳴對大千　十二時正　維多利亞（一）
雄鷹甲對四印青　下午一時　維多利亞（二）
速東對東盛　下午一時　維多利亞（三）
大日紅對中興　下午二時　維多利亞（一）
雄鷹乙對青年　下午二時　維多利亞（二）
駿青對晶報　下午三時　維多利亞（三）
新晶對新聯攻　下午三時　維多利亞（一）
同興對國光聯　下午四時　維多利亞（二）
紅中對廣華　下午五時　維多利亞（三）
印聯青對啡印青　上午十時　長沙灣場
實鑫對[illegible]　十一時正　長沙灣場

廣東道昨凌晨大火
兩幢舊樓燒通頂
近百災民待安置
隔鄰起火蔓延居民驚醒走避衣物盡失

【本報訊】油麻地廣東道一處建築地盤的臨時工場昨日凌晨失火，波及毗鄰六四、六四六號兩幢四層高舊木樓，樓上住宅全燬，近百人財物盡失，無家可歸，政府救濟及安置。

首先起火的地盤在廣東道六三八至六四〇號的空置建築地盤，該處為車房、紙盒工場，油料、紙板、木料被搬放著，又在深夜無人發覺。當時風狂火大，火勢迅速蔓延，燒著了兩幢舊木樓的木樓梯，一發不可收拾。在睡夢中的居民從夢中驚醒時，火勢已經封住梯間出路，只得爬窗逃生。

消防員接報後趕到，開喉灌救，由於該兩幢木樓都是危樓，起火後約一個多小時才被撲滅，但在昨晨及下午又有兩次復燃。

這場大火，共有十九戶人家，包括四十三名男子、四十名女子及十七名兒童無家可歸。部分災民暫由安置在仁愛新村，而大部份則暫居旅店。

廣東道兩幢舊樓昨晨大火，近百災民；消防員繼續灌救。（災場在下午再度冒煙）

文教用品商會會慶
三百會員昨天聯歡

【本報訊】港九文教用品商會昨日舉行會員大會及周年會慶聯歡，會員近三百人，氣氛熱鬧。

會上，該會副會長致辭時說，近年來美資不斷滲透本港，插手壟斷，並將矛頭對準華商，使會員商店的生意受到影響。會員們都表示要團結起來，共同應付一切可能出現的困難。

該會秘書報告會務，過去一年發展會員，促進會務方面做了一些工作，並曾舉辦聯歡會、遊船河、電影招待會，代會員辦年貨等，受到會員熱烈歡迎。

三院提醫務計劃
擴展東院手術室

▲香港東華三院新任主席黃……昨日宣佈，三院今後醫務工作，着重指建東院的醫院、次急性醫院的需要……

▲香港珠石玉器金銀首飾業商會昨開第廿六屆會員大會……

新界兩段大埔道
今臨時改變交通

【本報訊】今日是公衆假期第三天，預料前往新界郊遊或前往粉嶺和合石墳場掃墓者必衆，警方對於新界交通將實施特別措施。

位於粉嶺和合石墳場外之和合道，由上午五時至下午五時之間，實施封閉，禁止行車。

大埔道介於林錦路、粉嶺之間一段，今日由上午八時起至下午三時半止之時間內，只准車輛向北（向粉嶺方面）行駛。同時該段大埔道，由上午八時至下午五時之一段時間內，禁止在路旁泊車及候車。由上午八時至下午三時半，由林錦路駛出大埔道之車輛，只准向左轉駛入大埔道（即向粉嶺方面行駛）。

沙田方面，今、明兩天，每日由上午八時至下午八時，大埔道介於瀝源道與沙田交路之一段，繼續實施單程行車，只准向北（向沙田墟）行駛。

十字車救護站撤銷
沙田居民表示不滿
盼當局為傷病者着想將之恢復

▲自從當局撤銷了沙田的十字車救護站後，使得當地居民在遇着意外受傷時，極為不便，甚至有些傷者，因延誤了急救時間以致死亡。

去年有一名沙田大圍村日女童，因被汽車撞倒受傷，坊衆立即報警，可是等了半小時仍未見十字車抵達，引起居民極大不滿。

沙田在過去數年間都設有十字車救護站，直至最近才被當局撤銷。該區遊客甚多，交通繁忙，而交通意外，也逐年增加，因此他們都希望當局能夠注意該區居民的需要，恢復設置十字車救護站，以免發生意外時要電召九龍的十字車，貽誤時機。

▲在當局擬行的「沙田城市計劃」第一期首段工程的影響下，沙田有一百卅萬方呎農業用地及五千六百呎建屋用地將被收回。

據悉，沙田這項計劃第一期首段工程，將圍地約一百英畝，位於現時沙田墟之北，而約十二英畝的「南區」，將供私人企業作商業及私人住宅建築用途。該區將容納一萬人居住。距離沙田以北約半哩之一處名為火炭的地方，將闢工業用地約十英畝。

▲荃灣、青衣、馬灣三鄉鄉事負責人，定十六日（星期五）下午三時舉行聯席會議，討論有關鄉事。此次會議輪在馬灣鄉事會舉行，由該鄉主席陳廣全主持。

觀塘碼頭
少女跳海

【本報訊】一名少女，昨午在觀塘碼頭跳海，幸被救起。

該少女姓張，二十一歲，住秀茂坪徙置區第二十九座某室。昨日下午三時半左右，有人發現她在觀塘碼頭海旁徘徊，神色有異，不久果然縱身跳下海，當時適有一警員在附近，見狀跳下海把少女救起，送院救治。

【本報訊】一名約六十歲的婦人，昨日上午九時半發現在大河道附近海旁撲水，死者姓名、身世未詳。

澳門旱情嚴重
路環氹仔農田需水孔亟

【本報訊】澳門近月來天氣乾燥，雨量稀少，路環、氹仔兩離島農田缺水情況十分嚴重，雨水不能插秧的話，早造就沒有指望了。氹仔的食水也越來越缺乏。

路環黑沙、九澳等地，田地已龜裂，一片荒蕪。由於天氣乾旱，極度缺水，有些水泥路面被毀……

一洋漢醉酒出醜
騷擾民居被趕走

【本報訊】一名外籍男子昨晚八時左右，在灣仔太原街飲醉酒，闖入灣仔街……

十四歲少年
被犬兒咬傷

【本報訊】油麻地……

都銀　即日選映
中國人民志願軍……
英雄兒女
英雄永勝　芳流萬世
長城電影製片廠出品

南華
應觀衆要求　特別選映　假期請早
大型水利建設新聞片　屬者：紅旗渠
太行山上建天河
兩大建設各具特色　振奮人心倍感自豪
南京長江大橋

普慶　珠江　南洋　高陞　今天　續映
冰國奇觀
深入北極地區　實地拍攝　彩色紀錄片
冰天雪地　景色奇麗　千奇百怪　銀幕罕見
大人感興趣　兒童覺嘖嘖
中文字幕　英語解說
南洋 2:20 5:20 7:20 9:20
高陞 2:40 5:40 7:40 9:40

大寶山 TAIPOOSHAN
最新冷氣客貨輪 ……直達新加坡、庇能
本期十一日上午八時半至十時啟行
貨客辦公……
順昌航業有限公司啓

片嘜潤涼濃
……

鍾庸
婦兒內科
中醫鍾庸著
保健藥當
知飲知食
帝中大地
……

蔡啓超
中醫教授
風濕　胃病
耳鼻喉　皮膚病
瘡癤　痔漏
……

大公報　分類廣告

國藥

陳廣記　國產電金器材及打金器材　歌賦街……號　電話440950

旅日華商抵港談世界乒賽
我國乒乓隊崇尚友誼新風 爲祖國爭光朋友遍天下
華僑看到中華兒女新面貌感到歡欣和自豪

【本報訊】前往廣州參加春季交易會的一位旅日華商，昨晚由東京搭飛機抵港時，滿懷興奮地對記者暢談中國乒乓球代表團在日本參加世界乒乓球錦標賽中表現的新風格，增進各國人民之間的團結和友誼，獲得一致的讚揚。旅日愛國華僑看到中華兒女爲祖國爭光，爲毛主席爭光，歡欣激勵的心情和自豪感，無法用言語來形容。

這位旅日華商于錫英，在世界乒乓球錦標賽舉行期間，曾專程從東京趕往名古屋觀看乒賽。她說：我國運動員個個精神飽滿，活潑爽朗，待人親切友好；在比賽中打出新風格，打出新水平，獲得廣泛的讚揚。

她說：中國乒乓球代表團團長趙正洪抵達日本時表示「友誼第一，比賽第二」的原則，確實已深入人心。她說：我國乒乓球代表團人員和運動員，在日本所表現的一言一行，一舉一動，都受到人們的重視。他們每到一個地方，各國朋友和日本朋友爭相上前和他們握手交談，有的要求簽名留念，有的要求一起拍照。人們深以能和中國乒乓球代表團人員見面交往爲榮。這充分說明了我們的朋友遍天下。

她談到她由東京專程趕到名古屋觀看四月一日舉行的男、女團體決賽時的盛況。她說：「這是一場扣人心弦的激烈而友好的比賽。全場觀衆，全神貫注，如癡如醉。」在男子團體賽決賽時，中國隊以勇敢、果敢、頑強的精神，獲得冠軍，激起了全場熱烈的掌聲。她激動地表示：「我們華僑看到中華兒女爲祖國爭光，爲毛主席爭光，歡欣的心情和自豪感，簡直無法用言語來表達。」

她說，中國乒乓球代表團在日本，受到了日本朋友、各國朋友和旅日華僑前所未見的熱烈的歡迎。

春季交易會開幕期近 港商昨開始赴穗
中旅在中總辦事處後天遷回社址辦公
日本友好商行代表一批抵港日內赴會

【本報訊】在國內外大好形勢下舉行的一九七一年春季中國出口商品交易會，將於本月十五日在廣州開幕。參加交易會的香港各行業華商，已由昨天開始陸續啓程赴穗。

前、昨兩天，前往中華總商會及香港中國旅行社設在中總九樓臨時辦事處辦理參加交易會手續的華商十分踴躍。中總及中旅社今日將繼續辦理有關赴穗參加交易會手續，時間是上午九時半至下午一時、下午二時至五時；明日辦公時間爲上午九時半至下午一時。

中國銀行爲方便參加交易會者辦理各項旅行匯款、匯票、准備信匯等事項，亦在中總九樓禮堂設立服務站，辦公時間與中總有關部門及中旅臨時辦事處相同。

中國旅行社設在中總九樓的臨時辦事處，將於明日下午一時停止辦公，後日起遷回大道中社址繼續辦理有關手續。

【本報訊】前往參加一九七一年春季中國出口商品交易會的日本友好商行的代表八十餘人在前昨兩天分別乘飛機抵港，日內將乘火車去廣州。

鴨脷洲對開海面發生慘劇
一漁船遭貨輪撞沉 漁民一死四失蹤
居民讚蝦艇救人 責該輪不顧而去

【本報訊】香港仔鴨脷洲電廠對開四百碼海面，昨晚發生一宗撞船事件，一艘入港的英國貨輪撞沉一艘漁船，釀成一人慘死、四人失蹤、六人受傷的慘劇。撞船事件發生後，肇事貨輪竟然不停船救人，直航而去，引起了香港仔漁民指責。

被撞沉的漁（拖）船是M六一三四八A號，船身長六十七尺，去年才裝配的，據說值二十多萬元。據船主說，他的拖船於昨日凌晨出海，到擔杆山海面捕魚，一同出海的還有他的另外三艘姊妹船。他們捕獲不少鮮魚而歸，至昨晚約七時返抵南丫島鹿洲與鴨脷洲對開的海面時，那三艘姊妹船先駛返鴨脷洲海灣內，剩下M六一三四八A號。當時，船上的人正在船上吃飯。突然，有一艘大洋船從漁船尾撞來，漁船當堂像被劏開一樣，成艘「散晒」，船板飄浮海面，捕獲的魚撒滿海，在船上的十一個人，全部被拋下海。可是，肇事的大洋船，竟然不顧墮海的漁民的死活，不停船救人，直航而去。

在慘劇發生現場附近，有兩隻（梁富、馮柏仔）蝦艇正在捉蝦，另有一隻陳珠的蝦艇正由鴨脷洲出海，目睹慘劇發生，立即趕到現場救人。陳珠的艇救起了兩個大人、兩個小童，送到漁市場，轉送醫院；梁、馮兩艇則救起三人。

在撞船事件中，全部墮海的十一個人，除一名伙記外，餘十人均爲一家人。在這十一人中，船主名李氣成，四十一歲，傷頭；李容金，十一歲，船主女；李德勝，八歲，船主兒子；李德富，十八歲，船主子；李德安（啞吧），十九歲，船主子；李華悅，五十九歲，船主叔父，均受傷被送醫院。林妹，五十歲，李華悅之妻，受重傷，送醫院後不治慘死。另有四人失蹤。他們是：李齊妹，十四歲，船主女；李德有，七歲，船主子；梁亞銀，四十歲，船主妻；伙記黃盛德，六十歲。黃住石排灣第二座十三樓一X三八室。他和一子一女四個孫兒和一個媳婦同住。

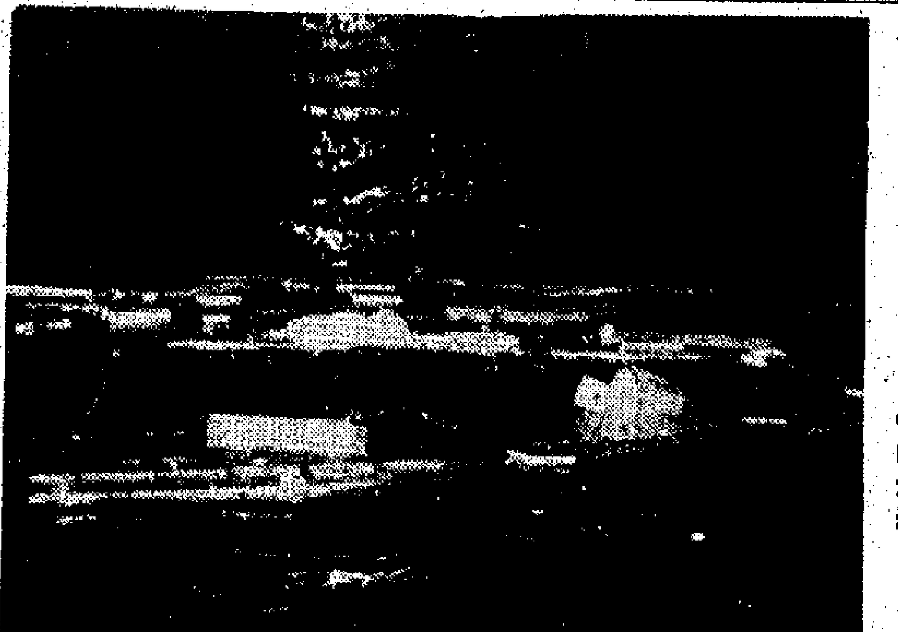
船主一家住在石排灣道八十X號三樓。

據船主的家人說，幾個孩子原來不是在船上的，近日假期，才隨父母出海，竟不幸遇此慘劇。

肇事貨輪「萬流號」（WAN LIU），五一二九三噸，由基隆來港，現停泊在海運大廈碼頭。

慘劇發生後，香港仔漁民議論紛紛，稱讚那三艘蝦艇的漁民救人的行爲。當時他們已下了網，但爲了救人，立即斬網趕到現場，據說現在仍未尋回掉了的蝦網。

漁民們對肇事貨船闖禍不救人表示憤怒。



被貨輪撞到「散晒」的漁船

麵檔伙記被人斬傷

【本報訊】一名青年男子，昨日下午在太子道與人口角後，被人連斬兩刀，受傷後送廣華醫院。

傷者叫黃可民（譯音），二十八歲，是太子道八十八號海記雲吞麵檔的伙記，專負責送外賣。昨日下午一時半左右，麵檔還未開檔，他與旁邊一個檔口的寫字花男子談話，不知如何竟發生口角，繼則動武。他被人連斬兩刀，後被送院醫治。

傷者共有兄弟姐妹八人，與父母同住，本來是個好青年，後因結交壞人，而染上某種不良嗜好，四年前離家出走。家人最近才查知他在海記工作。但昨日出事後，他的家人也不知何故。

「自力更生開紅花」展覽中的「河南林縣紅旗渠工程」模型經常吸引着很多觀衆

獨行賊破櫥窗玻璃 掠三鑽戒值卅餘萬
中區一珠寶行月來第二次被劫

【本報訊】中環萬宜大廈地下商場滙光珠寶公司，昨晨被劫匪用磅碼擊破櫥窗，掠去三枚價值約三十二萬元的鑽石玉戒。該公司在上月三日曾經被劫，昨日被劫是一個多月來的第二次。

滙光珠寶公司在萬宜大廈地下商場廿六號，臨近面向大道中的大廈門口。昨晨十時左右，有一個身穿黑色衣褲年約二、三十歲的獨行賊，用一塊銅製磅碼，用力擲該珠寶行右側的一個大玻璃櫥窗，砰然一聲巨響，櫥窗玻璃被擊破，右上角出現一個高約四呎、寬約三呎的缺口。劫賊迅速伸手進櫥窗內掠去三枚鑽石兼鑲玉石戒指，價值共約三十二萬元。而在該格櫥窗內，共陳列着七枚名貴鑽戒，劫匪正欲全部掠走時，珠寶公司內幾名職員已聽到玻璃碎聲，立即走出門口察看。劫匪急忙逃走，職員便在後面追捕。

劫匪沿後樓梯向二樓逃跑，穿過二樓商場，再沿前樓梯逃去。珠寶公司職員追至梯口已失去劫匪蹤跡，但在梯間轉角處發現一件外衣及一柄尖刀丟在地下，相信是劫匪遺下。事後，警方在被砸碎的櫥窗內拾獲一磅碼。

該公司昨日已是一個多月來的第二次被劫。上月三日中午，一名十八歲的劫匪，亦是用硬物擊破該公司的櫥窗玻璃，掠去一條項鍊。劫匪得手後逃跑，職員尾隨追捕。在萬宜大廈門口，劫匪竟掏出手槍鳴槍一響。結果，劫匪被捉住，發現手槍是玩具槍。

文咸東街男子被劫黃金卅餘兩

一男子攜三十四兩黃金往一打金工場加工，在梯間被兩劫匪將黃金全部劫去。

事情發生在上環文咸東街四十X號，上址某樓爲一打金工場。昨日下午六時四十分左右，一名年約三十歲的男子，攜帶三十四兩黃金，準備交與該打金工場加工，不料行至二樓與三樓梯間轉角處時，突然有兩名年約三十五、六歲的男子從後面跟上，一人動手將他箍頸，另一人立即動手搜身，將他身上三十四兩黃金及三十四元現款掠去。事後，被劫男子報警，三十四兩黃金價值約九千七百元。

假期外出宜小心門戶，勿擺「空城計」。昨日，銅鑼灣希雲街一住戶全家外出，歸家時屋內已多了三名「不速之客」，結果被劫去附近千元。

事情發生在銅鑼灣希雲街四十二號X樓。戶主姓吳，經營電器，與妻子及三名四歲、六歲、八歲的子女同住；另有一房租給一對新婚夫婦，日前往澳門未返。昨日假期，吳某帶着兒女外出，準備先買一部新照相機，然後去遊玩拍照；吳妻則獨自往探朋友，家中撇下「空城」。

至下午三時許，吳某帶着子女先回家，掏出鎖匙開門，大門却沒有應聲而開。吳某正感有異，不料大門突然自動打開，跟着衝出兩名身穿深色西裝的青年，兩人手上分別持有小刀，威脅吳某和孩子進入屋內。

原來，屋內還有一名劫匪，三人三把刀指住吳某父子四人。吳某向劫匪表示：「要錢就攞啦，唔好嚇細路呀！」三名劫匪把他們推入房中。當時房內一片凌亂，似已被搜索過。劫匪接着把吳身上現款四百七十多元、手錶及剛剛買來的新照相機全部掠去。三匪還把屋內電話線割斷後才逃去。事後，吳某發現大門門鎖已被撬毀，估計劫匪是撬門入屋的。吳某除身上財物被劫一空外，家中物品無大損失，但租住的新婚夫婦房間亦被搜掠，一片凌亂，損失未詳。

昨晨四時許，尖沙咀金巴利道八十二號四樓，發生一宗賊入明出劫案，一賊入屋劫去現款首飾總共八千多元。

昨晨四時半左右，一個年約廿六歲的劫賊，從天台沿水管爬下上址，潛入屋內，在廚房取了一把菜刀，跟着叫醒屋內住客，用菜刀指嚇他們，然後大肆翻搜，掠去現款三千二百元及一個值五千四百元的首飾一批，逗留約五十分鐘，於三時三十五分才出門逃去。

九龍城聯合道「基督教墳場」附近出事。昨日上午十一時十五分左右有發生劫案。一名年約三十五歲的男子，行經該處時，被三名年約十五歲至十八歲的飛仔截住。三人分別手持小刀及利剪，威脅該男子，將他身上現款十五元及一個值約一千元的飾物掠去。

旺角彌敦道一人壽公司，昨日凌晨零時至上午九時間，被竊賊進入，偷去一批手錶，價值約三萬多元。估計竊賊是撬毀氣窗進入的。

九龍灣十商店拆期迫近 商民不滿未獲適當安置

【本報訊】牛頭角九龍灣口的十間木屋商店，近被有關當局通知限期拆遷，但無適當安置，商民咸表不滿。

該十間木屋商店，包括飯館、士多、冰室等，前舖後居。據稱已開設六、七年且有商業牌照。有關當局近以「發展計劃」要他們搬遷。他們接獲通知後前往交涉，要求予以合理安置，惟無結果。本月三日，有關當局到該處貼字限期於本月十五日搬離，叫他們遷往九龍灣新填海地區。他們以這個新填海地區荒蕪，生意難做，希有關當局予以適當地點安置。

一艘漁船昨與一貨輪撞沉釀成一死四失蹤慘劇 圖爲獲救生還的該漁船船主

遠隔重洋寄同情 旅英華僑捐款 幫助袁羣遺屬
本報昨收到「華城工友」寄來十九鎊

【本報訊】遠隔重洋的旅英華僑，熱心關切香港同胞的困難。昨日，本報收到英國伯克斯地區署名「華城工友」的讀者寄來英鎊十九鎊，幫助搬運工人袁羣遺屬。

袁羣是一名搬運工人，一生勞碌，上月二十日在開工時發病死去，遺下六名孤寡。其妻李掌娣，家務纏身，無法出外工作；五名兒女由五歲至十一歲，最高級低，家境十分貧困。讀者對在不合理社會制度下辛勞病死的袁羣及他的遺屬，感到十分同情，紛紛送來捐款。本報把讀者捐款送到李掌娣手上時，她對讀者的熱心關懷、幫助表示感謝，並表示將盡力教養兒女，堅強地生活下去。

「自力更生開紅花」展覽 連日假期觀衆更擁擠
一對黑人夫婦雖言語不通仍細心觀看

【本報訊】尖沙咀中國出口商品陳列館自展出「自力更生開紅花」介紹社會主義祖國各地先進典型事跡展覽，參觀者衆，連日假期，前往觀看的各界同胞更形擁擠。

廣東順德縣的先進事跡深深吸引着觀衆。當講解員講述順德縣在解放前的悽況時，有一位六十多歲的老工人頻頻點首，用手指着模型的地形說，那些地方在解放前賊匪出沒，行經順德的客商經常遭到匪盜殺人越貨。講解員說到順德人民遵照毛主席「自力更生」、「艱苦奮鬥」、「破除迷信，解放思想」，只用了短短的兩年，完成順德縣各項建設計劃，從一個窮縣變成餘糧縣。他深刻體會到這就是順德人民靠戰無不勝的毛澤東思想，戰天鬥地，才有今天的幸福日子。

在觀衆中，有一對黑人夫婦，他們雖然聽不懂，但很認真地參觀那一組組照片。當他們看到陳列着一袋稻穀時，用手拾起散落的穀粒，放在口裏咀嚼，還檢了幾粒放在衣袋裏。

有一位母親帶着兩個女兒到陳列館參觀，她聽完講解後對她的女兒說，中國地大物博，你們剛才看到了，只是一個縣份，就有這許多建設。

近日前往陳列館參觀的有文員、工人、家庭婦女、港童人、學生等等，還有一部分是外國遊客。

陳列館每天下午一時半至六時開放，不收門券，歡迎各界人士參觀。

抗議日本侵佔釣魚島
一羣大專學生示威
警察在街頭攔截拘捕二十一人

【本報訊】昨日下午二時四十分，手持「釣魚台是中國的」、「抗議日本侵略政策」等標語的一羣大專學生，在前往德忌笠街日本文化館示威時，在皇后大道中德忌笠街口處被預先佈防的警察攔截。數分鐘後，警察動手，拘捕了二十一人。

拘人事件發生後，一些大專學生前往中央警署交涉，要求立即釋放被捕學生。下午六時，一些大專學生在九龍舉行記者招待會，抗議警方暴力拘捕學生。

訂正：昨天本版「熱情的接待，深厚的友誼」專訪稿第二段中的「副團長」，應爲「陳昌明、傳奇、劉芳、鄭君雄」，特此訂正。

「新薪制」減薪降級 官校教師說難接受
列舉事例駁斥當局所謂「受益」

【本報訊】本港官校教師日前在一個集會上表示，「新薪級制度」不能接受。

目前，一些官校教師在一個會議上，商討有關「新薪級制度」。他們指出，「新制度」只能使少數高級職位人員受益，對大部分教師將全無好處，待遇及升級機會均受影響及降低。

他們指出，當局透露因「新制度」，每年將多耗一億三百萬，使所有教師受益及增加升級機會的說法，是不正確的。

他們並列舉了一些新舊制度的比較，說明「新制度」將使教師的薪水起點降低及升級機會減少。如在原來制度下，及格及榮譽畢業生起點爲一千六九五元；新制度中，無教育文憑者爲一六九五元；及格或榮譽畢業生有教育文憑者，爲一八八〇元。部分教師，原是非學位教師，從前能申請轉爲助理教育官或教育官，獲得大學學位及教育文憑，將會被列入助理教育官後補名單；可是在新薪制下，同樣人材只有被迫申請三級學位教師之職，因此新職之薪金起點及升級機會等均不如前者。

港澳水翼船今起增一班

【本報訊】遠東水翼船公司屬下之水翼船，今日起由原來港澳對開十一班增至十二班，即增加港開下午五時正、澳開下午三時半兩班。尾班亦改爲港澳對開下午六時正。

據悉，本月十八日港澳改行夏令時間後，該公司之尾班船將改爲港開下午六時半，澳開下午七時。

美帝直升機母艦 昨闖來港海活動

【本報訊】美帝第七艦隊直升機母艦「琉璜島號」昨日抵港活動，集結在港海的美艦共有十一艘。

美帝國主義擴大侵略印度支那戰爭，但是在印度支那三國人民的英勇抗擊下，被打得落花流水，狼狽逃命，美帝吹噓的「直升機戰術」遭到徹底破產，現出紙老虎原形。

菊花晶優待用戶 明日起贈送茶杯

【本報訊】上海市藥材公司出品之「寶字牌」菊花晶，係用純杭州白菊花爲原料，經科學方法提煉製成，功能清心解熱，明目。現由四月十二日起，凡來港九各國貨公司購買菊花晶者，贈茶杯，送完爲止。

天氣預測

和緩東風，晴朗，部分時間密雲，下午最高氣溫約廿六度。

昨天的紀錄

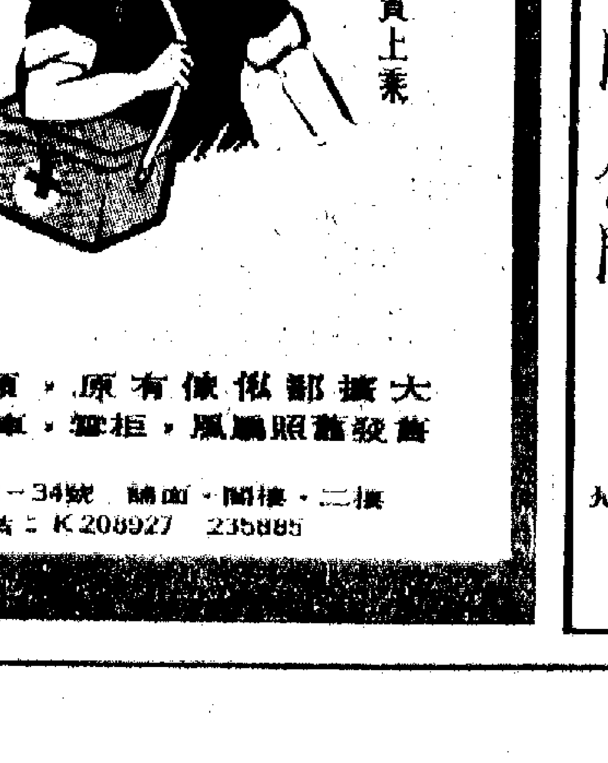
氣溫 最高	二三點一度
最低	十八點二度
陽光	三點八小時
雨量	微量

華僑國貨 裕國

新蒲崗分店 擴充二樓 新裝冷氣 增設藥品部

國產成藥，新藥，藥材

藥劑配方，用料純正，品質上乘



增設酒類，原有傢俬部擴大

電器，衣車，櫃枱，服裝照舊發售

彩虹道32－34號 舖面．閣樓．二樓

電話：K208927 235885

海鷗牌

國產尼龍花傘

選料上乘 花色新穎

摺骨 縮骨 手開 自開

代理處：德信行

經銷處：大成公司

地址：九龍黃竹街27號

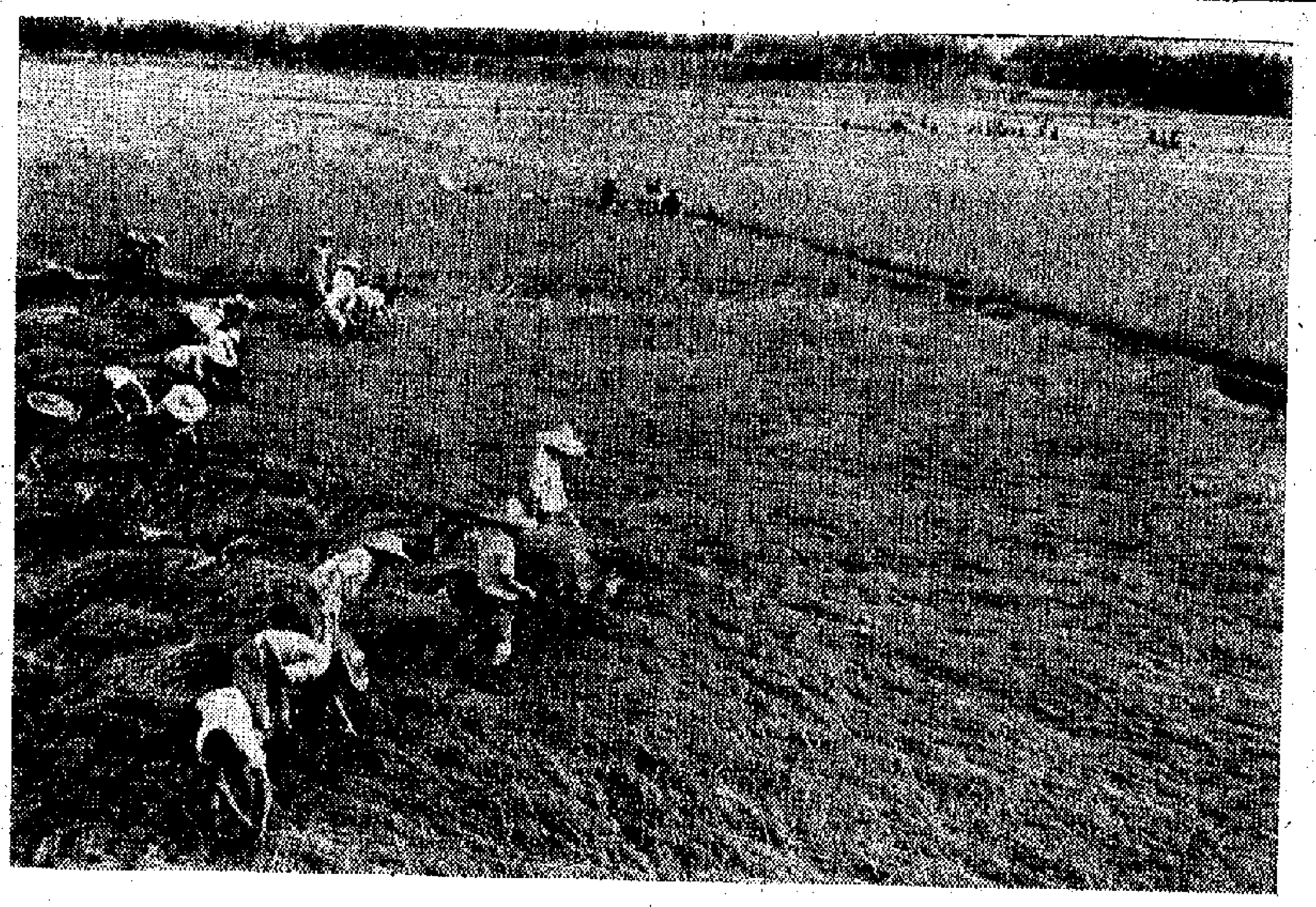
電話：805239 807825

▲廣東省各級……這是海南島榆……

▲一九七〇年廣東省全……發展綱要」。圖爲東……

▲廣東梅縣……

南粵風光好　農業成就新

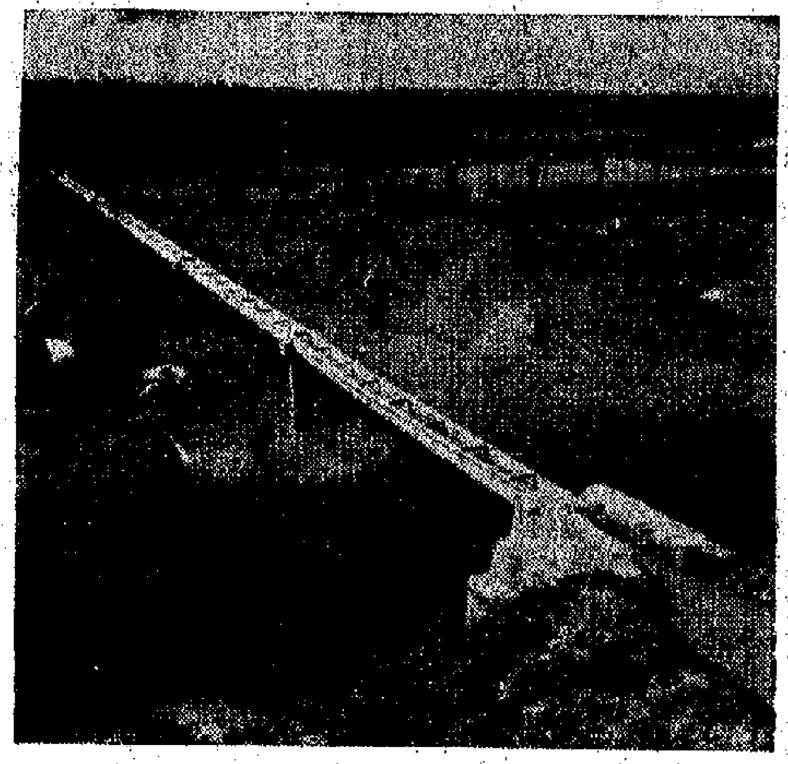


▶電白縣七徑大隊在颱風襲擊後仍獲晚稻豐收。

▲廣東省各級革委會在領導羣眾奪取農業新豐收中，堅持活學活用毛澤東思想。這是海南島榆港大隊革委會成員同解放軍、漁民一起學習毛主席關於艱苦奮鬥的教導。

在毛主席「團結起來，爭取更大的勝利」的偉大號召鼓舞下，廣東省廣大貧下中農和革命幹部，堅持開展「農業學大寨」的羣眾運動，奪得了農業生產的新豐收。一九七〇年，糧食的單產和總產都超過了歷史的最高水平，跨過了「全國農業發展綱要」規定的指標。全省革命羣眾決心鼓足更大的幹勁，乘勝前進，奪取一九七一年農業的更大豐收。

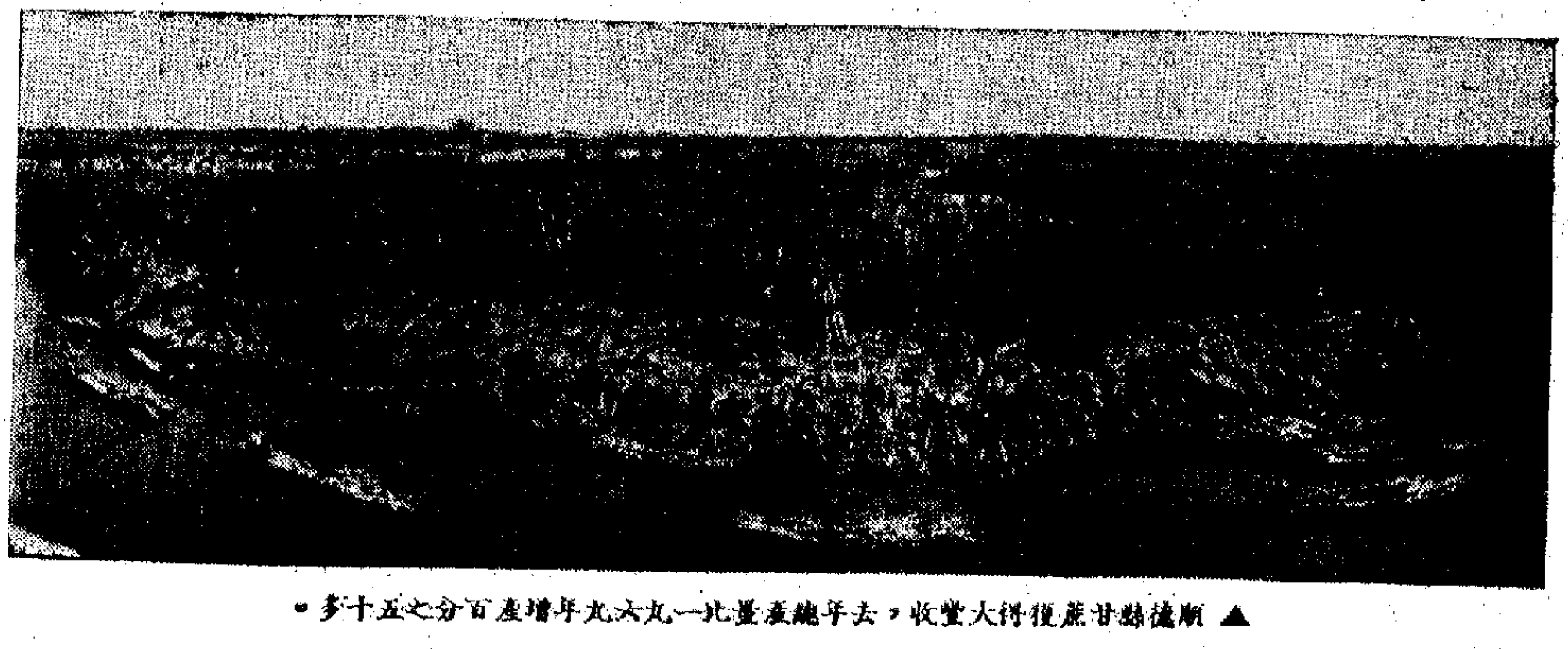
▶饒平縣人民劈山攔海，向大海要良田。



▲羅定縣架設引水渡槽和輸水管八十多公里，確保了農田的旱澇保收。這是雙東公社的龍風渡槽。

▲一九七〇年廣東省全省糧食畝產超過「全國農業發展綱要」。圖為東莞縣橫瀝公社社員正在曬稻穀。

▲潮安縣貧下中農在毛主席的「以糧為綱，全面發展」的方針指引下，一九七〇年奪得了潮州柑大豐收。圖為東鳳公社社員喜收潮州柑。



▲順德縣甘蔗獲得大豐收，去年總產量比一九六九年增產百分之五十多。

▲廣寧縣偉龍大隊在發展山區林業的同時，修築梯田，擴大水稻種植面積。這是社員在開闢的梯田上施肥。

◀東莞縣自開展「農業學大寨」的羣眾運動以來，農林牧副漁連續六年獲得豐收。圖為附城公社社員正在捕撈塘魚。

越南必勝

九、B—五七型轟炸機的消失

(澳)貝郤敬著　辛之譯

「成千成百的人參加在這個工作中，它繼續了一個很長的時間，我們連半點風聲也不曾洩漏出去，敵人完全懵然不覺。」阮平說，「爲什麼可以做到這樣呢？這是因爲人民羣衆有高度的政治覺悟；這是因爲美國侵略者使人民遭受到極大的痛苦，人民對這個敵人懷有深刻的仇恨。當我們的政治幹部向人民說明這一切時，羣衆就懂得了保密的意義。

「每一次，當羣衆看到美國飛機在跑道上咆哮着起飛，前往屠殺他們的同胞時，他們的痛苦和仇恨，就每分鐘地在增長着。幾個月之前，正是一批從這個機場起飛的美國飛機，飛到鄰近的一個村莊的稻田和果園上，撒下了化學毒藥；也正是一批從這個機場起飛的美國飛機，據說『由於偶然的錯誤』，炸沉了幾十艘舢舨，屠殺了四百位漁民！村裏所有的人都知道這些事情，因而，當我們的隊伍發動進攻時，恰恰就是這個所謂『屏障地區』的羣衆，帶領我們通過了敵人的第一道防線……」

在這次談話前的幾個星期，阮平本人率領了一批游擊隊員，用迫擊砲摧毀了美國的大批轟炸機。他們奇襲了西貢北面僅十五哩的邊和機場，這個機場上，停着美國引以爲驕傲的B—五七型轟炸機，整整一個聯隊，一架挨着一架地停在那裏。

當時正是午夜前不久，阮平他們，一架接着一架地把這些巨型的美國轟炸機報銷了，飛機爆炸時迸發出沖天的濃烈烈焰。這是一場偉大的勝利。試想一想吧，在空戰中，有什麼飛機能夠一下子幹掉敵方的飛機二十七架，其中包括二十架巨人般的B—五七型轟炸機，前後所花的時間僅十五分鐘，而己方毫無損失？

二十七架飛機被炸毀，被破壞的設備值一千五百萬美元，這只是美國官方公佈的數字。越南南方民族解放陣線公佈的數字是：這一役中，美國飛機被炸毀和炸傷的共五十八架，其中被完全炸毀的三十六架，包括二十一架B—五七型轟炸機，十一架「空中襲擊者」戰鬥轟炸機，一架U二型間諜飛機，三架直升飛機。

一九六四年十月三十一日，當民族解放陣線發動這次進攻時，美國在越南南方使用B—五七型轟炸機的這件事，軍方是加以嚴格保密的。在這次攻擊以前，西貢的那些消息靈通的記者，甚至也不知道有B—五七型轟炸機駐在邊和機場。其中一些記者事後對我說實，解放陣線公佈的炸毀美國飛機的數字，比美國官方公佈的更確實。

不管怎樣，經過這一次殲滅性的打擊之後，B—五七型轟炸機就再也不曾在越南天空出現。不久，美國就開始在越南使用八個引擎的B—五二戰略轟炸機。這時候，它們就再也不敢把這種巨型的轟炸機停放在越南人民的土地上了。它們把B—五二轟炸機停放在關島和泰國。

大公園

習新篇

過千帆

在「溫故篇」中，我講了早期的活學活用毛澤東思想的積極分子——廖初江、豐福生、黃祖示、孫樂義的一些事情。我感謝他們曾經讓我多一些了解學習「老三篇」的重要；以及在他們的身上看到毛澤東思想的威力。而我之所以講起這些往事來，就是由於最近讀了孫樂義的一篇文章，覺得最難能可貴的是他們把活學活用毛澤東思想當作畢生的任務。

再一次翻閱介紹他們先進經驗的小冊子，我知道廖初江從一九五六年入伍時開始，就勤奮地學習毛主席著作，在一九六〇年林彪副主席主持中央軍委工作以後，他學習的目的性更加明確，學習的自覺性進一步提高，在活學活用、改造思想、改進工作方面取得了顯著的成績。我又知道豐福生從一九五一年起帶着階級感情學習毛主席著作，十多年來把「毛澤東選集」第一卷至第四卷讀了四遍，特別是一九六〇年以後，他在活學活用上有了更大的進步。我又知道黃祖示在一九五九年底入伍以後，就刻苦學習毛主席著作，用毛澤東思想武裝頭腦，鬥志旺盛，好學不倦，在平凡的崗位上，做出了出色的成績。我又知道孫樂義也沒有辜負，經過多年的努力，認真讀書，活學活用，才取得了活學活用毛澤東思想積極分子的稱號。

就算從一九六〇年計起吧，到如今也過了十一年的歲月。十一年間，以前是十多歲的不大懂事的小伙子，現在可以變成很有志氣、在某方面取得一定成就的青年。十一年間，整個世界實在起了很大的變化，中國經過了無產階級文化大革命，自然更加是起了很大很大的變化。那麼，我們欽佩的活學活用毛澤東思想積極分子，他們在這些日子裏，又起了什麼變化呢？一切都在變，人也在變，變是肯定的，變是絕對的，不是向好方面變，就是向壞方面變。我多麼想知道廖初江等四人在文化大革命中表現得怎麼樣，到了今天，又爲人民立了一些什麼樣的新功。

如果就現在我知道的來說，就是他們都在繼續前進，在毛主席革命路線的指引下繼續前進；他們都當了領導幹部，卻仍持着普通一兵的本色，無愧於活學活用毛澤東思想積極分子的光榮稱號。當我知道他們這些事情，哪怕是一鱗一爪，又怎能不爲之感奮呢？

溫故習新，我認真地讀了孫樂義最近發表的文章。他在文章裏說：「我到後勤部擔任工作以後，有些同志問我，你現在『完全』『徹底』兩把尺子怎麼量？」對照，我也想這樣問一問自己。孫樂義繼續寫道：「開始我自己心裏也不太準，只想到要加倍努力地工作，把自己的力量全部使出來。」我想：有什麼不準？這不就行了嗎？但孫樂義又繼續寫道：「後來，我到連隊蹲點，從處理一件事情上受到了啟發。」

事情是這樣的：他到連隊蹲點，看見一隻剛生下來的小豬被母豬踩傷，就叫衛生員給它治一治，衛生員說救不活了，就不願再去費勁。孫樂義認爲還有救活的希望，就自己動起手來。經過他和飼養員的細心的照料，小豬的傷很快就好了，又胖又歡。就是這麼樣的一件事，孫樂義是不是做對了呢？或許，又有誰會說他做得不對。

但是，孫樂義自己檢查，卻認爲在做這件事的過程中，沒有首先做人的思想工作，這就是沒有完全照毛主席的指示辦事，沒有很好地執行毛主席的革命路線。孫樂義說：「通過學習和對照，使我認識到『完全』『徹底』這兩把尺子，應該在執行毛主席革命路線去量。」

讀了這樣一篇文章，我知道我們欽佩的戰士是怎樣依照毛主席的教導嚴格要求自己，是怎樣把活學活用提高到一個新的水平。孫樂義在文章裏還講到自己另一些新體會，都是很有啟發性的。我讀完之後，深深感到：學無止境，用無極限。

我國邊防戰士用毛澤東思想武裝頭腦，牢固樹立常備不懈的思想。

關於人造食物

林平

人造食物最基本的困難在於糖類、脂肪和蛋白質等的化學構造非常複雜。幸虧人們對這些物質的研究，正在向前發展，以人工的方法製造此一類主要的食物，相信將取得重大的發展。

一九三八年，人們採用菲撒—特洛普斯（Fischer-Tropsch）的方程式，在高溫及十個大氣壓力下把一氧化碳予以氫化，結果約有百分之五至百分之十二的一氧化碳變成蠟狀物質，再將此蠟狀物質加以氧化，可得百分之三十的脂肪酸，然後混入甘油經化學方法處理，遂產生了一種可供食用的人造奶油。

在營養價值方面，人造奶油與天然奶油相較孰佳，仍然未有定論，但是醫學界已獲得了明顯的證據，證明現代所製成的人造奶油，對人體的腎臟並沒有不利；此外人們還發現犬類不歡迎混有人造奶油的食物，可能是犬的嗅覺特別靈敏，能分辨出人造奶油的特殊氣味。可是無論怎樣，人造奶油總應該算是近代化學工業的重大成就之一。

蛋白質的構造比脂肪更複雜，化學家到目前爲止還未能利用各種基本元素合成人工的蛋白質。不過這一門學問的進展亦頗爲迅速，科學家已成功地用高壓處理幾種混合的氨基酸產成了人造蛋白素。

至於利用酵母的發酵作用來製造脂肪和蛋白質，則早有成績可稽。本世紀初期，人們把甜菜糖與氮化合物混合加以發酵而取得成份甚高的蛋白質。一九四二年，化學家亦曾以酵母作用於糖蜜（即以蔗汁製糖後不能再分出糖晶的餘汁）而製成蛋白質。

爲了找尋新的糧食來源，人們又寄望於單細胞的淡水植物原球藻。正像別的植物一樣，原球藻只須陽光、二氧化碳、水和一些簡單的鹽類即可生長。原球藻的繁殖率極高，只要陽光充足，即能把二氧化碳、水、鹽等變爲脂肪和蛋白質。培植原球藻的不同的方法，能影響它的脂肪和蛋白質的含量。據實驗室的分析，原球藻乾的蛋白質含量變化很大，由百分之七到百分之七十八不等；脂肪的含量亦然，自百分之四．五至百分之九十六不等。

原球藻可培植在玻璃箱或甚至玻璃管內，並可以人工的方法預先規定其脂肪或蛋白質的含量。假定以一平方丈的地方種植原球藻，其可用的糧食產量比同樣面積的五穀大五至一百倍左右。照專家們的估計，一英畝的原球藻可生產原球藻乾四十噸，四十噸的原球藻乾可提煉蛋白質二十噸，脂肪三噸。可惜暫時從原球藻中提煉糧食的費用比較昂貴，但將來情況一定會改善的。

於是又有人提出水植法，即不用泥土而單用含植物養料的溶液來種植，這新法用於種植番茄已頗爲成功。大規模的番茄水植法已在日漸推廣中，則一些植物是否能採取同一的方法，則還有待進一步的研究。

化學家目前正在計劃用人工製造葉綠素，如果問題順利解決，而費用又很低廉的話，人們就能夠利用取之不盡的太陽輻射，大量生產糖類、脂肪和蛋白質。

越南南方人民解放武裝力量在廣治一承天西部八一七高地擊落的美軍直升機

熱風冷雨

小天

阿彌陀佛

報載：最近有二百名軍警奉命待遇低微而辭職。倘是事實，則居民對他們將來的出處，不免有點擔心。

扮肉補瘡

昨天電車、「中巴」開特別班車行走馬場。難怪許多非馬迷的乘客要在車站徽企了。

擒擒青相

庫房收業鯆改用電腦。趕住落雨收柴乎？

深燈草

榴槤·紅毛丹

翁繼耘

自己有生以來足跡未到南洋，但由於少時親族中飄洋過海的人多，年中往還，相互餽贈，這些過洋歸客，帶回家鄉來的手信，除了普通的餅乾糖果之外，常常也有一點南洋特產的果品。吃的機會一多，對南洋的某些鮮美名果就有了深刻的印象。

比方，象牙芒、「粉西施」、白蕉柚、菠蘿蜜等等，就是其中之佳品。有時還有山竹子、金芭蕉、榴槤，和別的叫不出名稱的什麼的。大人們有的是樣樣都吃，有的則有所選擇。但十人之中，對榴槤不感興趣的，常居八九。自己不服氣，專去拿來吃，也果真無法終食，說它有異味。其實這只是各人所嗜不同，喜歡吃的，總是覺得它味美無窮的。

黃遵憲就是偏嗜榴槤的一個。他的「新加坡雜詩」說：「絕好留連地，留連味細嘗。」又說，「都護都與蠻，三日口留香。」甚至在「番客篇」中，他還進一步說，「流連與婆羅，爭以果爲糧。」他寫了自己對榴槤的品賞，又說到當地人對榴槤的酷嗜，至於爭相以榴槤爲糧，用它當飯吃。而比較窮困的人，就追得要典盡身邊衣飾之物，來換取三日的口腹之樂，當地還有這樣的俗諺：「榴槤出，紗籠脫！」又云：「典紗籠，買榴槤，榴槤紅，衣箱空。」黃遵憲還節有所本的。

榴槤，近年來已同芒果、菠蘿以及其他各種熱帶生果一樣，經常出現在這裏的鮮果檔上。大抵由於機航運輸十分便利之故，此等果品門類很多，對我來說，有些更是完全陌生的。去年曾經特意買了一次紅毛丹，究竟味道如何，並不怎樣好吃，它肉白多汁，略近荔枝，但遠要比名種荔枝遜色多了。當時有此雅致，完全是因爲讀了郁達夫的詩，受他「不辭客路三千里，來啖紅毛五月丹」之句所引起。不知道夫當年是不是真對此果有了興趣，如果是，那顯然就是不同我之所吃者無疑。

事實上，星洲的紅毛丹，有許多不同的種類。有濃紅的，是橫枝種，有橙黃的，是荷蘭種，還有出自各等不同品類接種培成的新品種。良種出產最多的，是滿申律八英里外的「愚趣園」。這是一片廣大的紅毛丹園，從前的主人韓槐準，是星馬著名的植物學家，在這裏廣培紅毛丹，特別是自種或改良接種的新品種，有了顯著的成就。此後這裏便成爲紅毛丹的產地。

據說，韓槐準很好客，年中每當紅毛丹成熟的季節，他總愛邀請一些友好到「愚趣園」去品嘗一番。客人們面對着「一色紅，肉厚，汁多，味甜」的佳果，也每有「日啖毛丹三百顆，不妨長作星洲人」之概。

前文所說的郁達夫的詩，寫於一九四一年夏天，詩題「贈韓槐準」。主人就是在一次紅毛丹宴會上面所做的。同席還有畫家徐悲鴻。那次大概當日出以饗客的必是最佳的時節，而我則買人就不會做出那樣引人垂涎的詩句了。而我，破了鈔，卻當不到有如詩人所透露的滋味來。

韓槐準不但是植物學家，還是一位頗有成就的考古學者。一九六二年，他回到北京，潛心研究中國文物。迄至去年十月二日，不幸因胃癌逝世於北京腫瘤醫院，享年七十有九。

有數得計

美日合辦出租公司

鄭頌民

大通銀行和三菱銀行，是美、日的兩大壟斷金融機構。現在，它們已組成一家名爲「鑽石出租有限公司」的新公司，法定資本額爲十二億日圓，實收資本則爲三億日圓（約合五百萬港元），並定四月十二日在日本開業。

美、日兩大財閥合組的這家「出租公司」，據說是要「爲日本工商業和銀行界服務」。服務些什麼呢？原來是出租機器設備和用具給工商業機構使用。而且，這還是第一家在日本出現的美、日合辦的出租公司。它揚言要對日本工商業提供「特殊的金融服務」。換句話說，大通銀行通過與三菱合作，就能擠進日本的金融經濟領域，進行擴張活動。

據報道，在「鑽石出租有限公司」的五名董事中，三菱銀行已佔有三名，另兩人則是美國大通銀行日本各分行的總經理和東京大通銀行押匯部經理。從這個趨勢看來，大通銀行有一步打進日本的金融業去了。

去年九月，日本首相佐藤榮作爲了討取其主子尼克松的歡心，宣佈「金融機構自由化」，亦即對美資銀行在日本活動大開方便之門，准許它們在日本開設「合資公司」，或收購日本金融機構的一些股權。大通銀行現在之所以能與三菱銀行合辦「出租公司」，原因亦在於此。

「囚徒合唱」和「彌賽亞」

金建

接連聽了貝多芬的「費德里奧」與韓德爾的「彌賽亞」，引起了一些關於合唱的聯想。

在貝多芬的許多作品中，「費德里奧」中的「囚徒合唱」，是比較可聽的。

新興的資產階級常常同情封建枷鎖下的囚徒。法國一七八九年的資產階級大革命，第一件事便是攻打巴斯底監獄。在貝多芬的人道主義的思想指導下，「費德里奧」中的囚徒是被壓迫、被損害的一羣，要伸張正義，就得使他們享受到正義與平等的待遇。基於這種思想，貝多芬爲囚徒們傾注了全部同情，把囚徒們渴望重見天日，希望得到自由和光明的感情，寫得相當深刻，它的戲劇性和豐滿的藝術效果，是爲這種感情服務的。這個合唱場面在歌劇中比較長，處理也比較突出，音樂形象亦特別鮮明。可以說，這個合唱是較能代表貝多芬性格和理想之作。在作品的思想基調上，看來比第九交響樂的合唱部分要高，感情也來得更真實和深厚。兩者相較，我寧取「囚徒合唱」。

應該說，貝多芬是處理合唱的高手，尤其是越到後期，他越要利用合唱這一藝術手段，以發表自己的音樂思想。因此，他要把合唱加進交響樂去，並用合唱的形式寫了「莊嚴彌撒」，儘管這些都不是代表貝多芬本質之作，但這些都是合唱藝術的重要作品。

在貝多芬之前，韓德爾也是合唱領域的能手。他是神劇的「大師」，神劇需要合唱，「彌賽亞」的「哈里路亞」就是此中一個作品。儘管它不是最富於合唱效果的作品，而且也不是同類作品中最突出的（就是在「彌賽亞」中，也並非壓卷之作），但比諸前一個時期的合唱，韓德爾是大大地把合唱這一藝術向前發展了。

要知道，韓德爾在寫神劇之前，是歌劇作家。當時的歌劇，盛行意大利歌劇，而這時候的意大利歌劇，合唱卻退化到非常原始的階段，變成僅是一曲終了時幾個獨唱者合在一起的歌唱，當中還夾雜着台下的歡呼。韓德爾在神劇中，把合唱處理得有如事件和場景的描寫，發展到「彌賽亞」的地步，實在也是合唱的一個大發展。

當然，若說戲劇和戲劇效果，它是不及現代合唱的。但是，當時的美聲唱法，只求內容的表達與聲樂的美麗，不大講求戲劇性，加以缺乏近代性的大型樂隊伴奏，因而力度和效果都有限制。在這點上，韓德爾的努力是有所局限的。

但問題是，以「哈里路亞」內容的浮淺，以貝多芬「第九」合唱部分的蒼白和薄弱，都很難使人引起共鳴。問題決定於內容思想本質，要聽貝多芬合唱，我看還是以「囚徒合唱」爲好。

此時此地

「上行下效」

廣東先生

「無上裝」的流行並不簡單，它存在着一個「上行下效」的問題。有了「無上裝」之出現，「無下裝」亦隨之而「興」。由上到下有其不可分割的關係，是一個問題的兩個部分，也是兩個部分看出一個問題。

「立法局」擬近一次的「休會辯論」所觸到的也就是「取締無上裝無下裝的辯論」。在衆多居民和社團紛紛發表指責色情玩藝聲中，有關當局只在玩弄其「法律」把戲，以「無上裝」「無下裝」既爲「法律」所容許來主張其「存在的可能性」，不擬禁止，且將此作爲「休會辯論」題目，引起「辯論」。這就說明了有關當局說「無上下裝」爲「合法行爲」，且進一步認爲「有益於世道人心」，這種主張之荒謬，不言而喻。

在「辯論」會上，有不少「非官守議員」也提出了一些比較像樣的話。比方：「穿着「無上裝」或「無下裝」的蔓延情形，當局此時應加以制止了。」「某些自由我們認爲對市民是不適當的，而市民亦對官反對的話，那麼，雖然西方國家對該種情形可以容忍，但我們就應設法維持我們的道德標準。」「我們固然不想我們的妻子或女兒露胸，我們亦不應讓公衆場所的酒吧出現此種現象。」「現在市面上的色情刊物已多至不可勝數，特別是青年一代過早地對性方面着迷，會將他們導入歧途。」甚至有人說：「有人主張性解放，……我們無須對其作進一步鼓吹。」

「非官守議員」之所云云，並不意味他們在某種程度上代表了「民意」，但就這件事情來說，和衆多居民的意見基本是沒有抵觸的。所以說他們也說出了一些比較像樣的話。但「非官守議員」的意見不見得完全一致，比方一個叫沙登民的，就表示對於制定法例來管制舞廳酒吧以糾正市民之道德行爲，無此需要。作爲「民政司」的何禮文更露骨地說：「政府現時不打算立例禁止公衆場所作『無上裝』暴露，亦無意更改此類場所牌照上所附條件。」又說「官方意見與警方及酒牌局的各別意見趨於一致」。

何禮文是站在官方的立場來講話的，他的意見也就代表了官方的意見。他雖也指出可能有越來越多的場所採取此種營業方式，但也僅僅提到警方將加以「密切注意」爲止，並不主張採取任何其他行動。

這其實是對色情玩藝的提倡、鼓勵，再加以「合法保障」，也就是「上行下效」的「進一步鼓吹」。

西窗影話

庫斯克之戰——三談「大戰爭」

言慕子

不知道爲什麼，本港好幾份中英報刊，都把這部影片中的「大戰爭」，當做莫斯科之戰。

一九四一年六月二十二日，納粹德國向蘇聯不宣而戰，閃電突襲，進而三面包圍莫斯科。莫斯科保衛戰（自十月十九日到十二月八日），粉碎了希特勒的進攻。然後，繼之而來的是一九四二年的克里米亞之戰，震驚世界、扭轉大戰局勢的斯大林格勒之戰。

這部影片拍的「大戰爭」，是庫斯克之戰。這是希特勒在東戰場上進行的，竭盡全力的大規模的總攻擊。

不知爲什麼，這個大規模的劇烈的戰役，很少被人說到，在許多西方的歷史書籍中，連提都沒有提，以致許多人心目中，只有莫斯科之戰和斯大林格勒之戰，而沒有庫斯克之戰。實際上，這一場「大戰爭」對於東戰場的勝利，具有很大的作用。

蘇聯紅軍的偉大勝利，使希特勒這一次總攻擊，成爲其最後一次的總攻擊。自此以後，就再沒有還手之力了。

庫斯克（Kursk）是南俄羅斯的省府，位置大致在莫斯科與斯大林格勒之間，稍爲向西突出。

在斯大林格勒之戰後，蘇聯在這個地區，集中重兵，形成一個準備反攻的重要基地。面對這種形勢，希特勒的統帥部如何應付，曾經有長期的爭執與躊躇。

納粹德國這一方面的主將曼因斯坦（Manstein），主張等待蘇軍的反攻，然後迅速地猛襲蘇軍左右兩翼。因爲當時庫斯克之北的奧列爾（Orel）和庫斯克南邊的卡爾哥夫（Kharkov），全在德軍之手，對庫斯克地區的蘇聯大軍，形成一個鉗形的陣式。

但當時希特勒，卻深信自己的力量可以一舉擊毀蘇軍的反攻。他集中了大約一百萬的軍隊，其中包括十七個裝甲兵團，二千七百輛坦克，一千八百架戰機，並且爲了抵制蘇軍反坦克砲火的威力，把所有的「虎型」重坦克，全部加裝厚鋼板。

爲了調動軍隊，加厚鋼板等等準備工作，原定於五月開始的進攻庫斯克的「堡壘計劃」（Citadel），延遲到七月五日。（上）

僑民國醫學院畢業　潮州跌打　陳志英　專治跌打傷科　折傷新舊　風濕筋骨節痛　香港洛克道四一〇號　電話：七二七八八〇〇

新華·利舞臺·海運·普慶·珠江·京都·大華·金冠
第二週，每天映五場　萬能班主　七彩闊銀幕　滿院笑聲
今天續映　冰國奇觀
今天四場　大戰爭

銀都　今天十二點半早場　女俠鬼臉兒　今天五點半公餘場　地雷戰　明天　海港　今天正場　英雄兒女

高陞·南洋·南華　今天十二點半早場　地雷戰　中國共產黨第九次全國代表大會　觀察專員　地道游擊戰　驚鳳和鳴　今天正場　冰國奇觀

今天五場仍映　一代槍王　今天五場放映　太行山上　渡江　南京大橋

百樂門　今天請早　（新世界特約）　女泰山

經濟週刊　第一六六期

日本經濟危機日趨嚴重

長弓

主要工業繼續減產

日本反動派正在加速復活軍國主義，加緊對外擴張，妄圖稱霸世界，但其內部困難重重。其中之一是日本反動派面臨着嚴重的經濟危機。

由於日本經濟自身的惡性膨脹和受到美國經濟危機的衝擊，日本自從去年下半年以來，開始出現了經濟危機。隨着日本經濟危機的日趨嚴重，日本工業生產下降，商品銷路困難，通貨膨脹、企業倒閉等方面的情況日益嚴重。

日本的主要工業部門，繼去年下半年減產之後，今年以來繼續削減生產，鋼鐵工業是一個突出的例子。

原鋼產量削近一成

據日本報紙「讀賣新聞」（英文版）本月七日報道，日本鋼鐵工業已在本月五日決定，把一九七一財政年度首三個月（即今年四至六月）的原鋼生產量減爲二千一百六十五萬噸，比一九七〇財政年度最後三個月（即去年十至十二月）的指標少五十八萬噸。上述一九七一財政年度首三個月的生產指標，比上年度同期（即去年四至六月）的實際生產量少一百八十二萬噸。

鋼鐵銷路內外均減

日本鋼鐵工業的頭子們之所以繼續施行所謂「自動」減產，是因爲他們雖然從去年十一月起，一直採取百分之十的減產措施，但是由於日本鋼鐵的內外銷路均走下坡，鋼鐵的庫存還是不斷增加。據日本鋼鐵商聯合會發表的數字，主要由於汽車和家庭電器的內銷減少，造成對鋼鐵的需求下降，以及由於出口減少，日本國內的鋼材庫存量，在去年十一月底達到了五百二十二萬噸，在今年一月底更高達五百五十四萬噸。「讀賣新聞」本月七日報道，東京、大阪和名古屋的鋼鐵經銷商手上的鋼材庫存量，在今年三月份只減少了大約三萬噸，上月底的庫存量仍比去年十二月底高。

汽車電視機也減產

在日本的工業生產方面，日本的汽車生產量，今年一月份共四十萬一千九百零二輛，比去年十二月份減少了百分之二十七點五。今年一月份的產量中，轎車產量跌到二十五萬二千六百三十二輛，比去年十二月份下降了百分之二十七點七。

日本彩色電視機的生產量，今年一月份共三十六萬六千八百六十四架，比去年十二月份劇減百分之三十一點七，比去年一月份減少百分之九點六。

商品銷路方面，今年一月份日本彩色電視機在本國的銷量跌到三十一萬一千五百七十九架，比去年十二月份劇減百分之四十八點三，比去年一月份減少百分之零點一。

毛織品輸美減一成

日本汽車的出口量，今年一月份共十萬五千零三十六輛，比去年一月份減少了百分之十五點五。

日本羊毛紡織品的出口值，據日本毛紡商聯合會本月七日公佈的數字，去年全年共值一億九千八百一十一萬美元，比一九六九年的二億一千一百一十二萬美元，減少了百分之六點二。去年與前年比較，日本羊毛紡織品輸往美國和加拿大的下降百分之九，輸往西歐減少百分之八，輸往東南亞下降了百分之一。

日本的物價飛漲，在去年達到了近二十年來最猛烈的程度。根據日本官方公佈的統計數字，日本的消費品價格指數，去年比前年上升了百分之七點七，前年的漲幅是百分之五點二。今年以來，日本的零售價格繼續扶搖直上，一月份的指數爲一三六·六，比去年一月份亦是上升了百分之七點七。

企業破產增逾二成

隨着日本經濟危機日趨嚴重和壟斷資本肆虐，

危機，日本在一九七〇財政年度（去年四月一日至今年三月三十一日），共有一萬零一百六十四家負債一千萬日圓以上的中小企業宣佈破產，比一九六九年度增加了百分之二十一點三，創日本歷史上最高紀錄。倒閉企業的負債總額達七千七百五十七億八千九百萬日圓（折合二十一億五千五百萬美元），比一九六九年度增加百分之三十六點二。單是今年三月份，破產的企業達九百一十七家，比今年二月份增加百分之十七點一，比去年同期增加百分之十五點八。今年三月份破產企業的負債總額達九百六十六億六千三百萬日圓（折合大約二億六千九百萬美元），比今年二月份急劇增加百分之七十六點五，比去年同期更劇增百分之七十七點九。在日本前五個財政年度裏，日本負債一千萬日圓以上而破產的中小企業家數如下：一九六五年度六千零六十家，一九六六年度六千六百七十五家，一九六七年度九千一百七十家，一九六八年度一萬零一百二十八家，一九六九年度八千三百七十八家。

日本佐藤政府爲了應付經濟危機，採取了許多刺激經濟活動的措施，其中包括降低日本銀行利率在內。但是，這些措施只有利於壟斷資本，而使中小企業的困難日益深重。連「東京商工調查所」也不得不承認，日本中小企業的破產趨勢，還要繼續發展。

在這次經濟危機之前，日本在第二次世界大戰結束以後，已經發生了四次生產「過剩」危機。這些事實，暴露了日本經濟的虛弱本質，戳破了日本壟斷資本吹噓日本已是「經濟大國」的牛皮。

加緊對外擴張侵略

三月三十日，日本「國會」通過了佐藤政府從本月一日開始執行的一九七一年度預算。這是一個加緊擴軍備戰，竭力對外擴張和應付經濟危機的預算。

佐藤政府爲了緩和日本生產「過剩」危機的進一步惡化，採用的辦法之一是從一九七一年度財政預算中撥出巨款，藉修建港口、公路、機場等所謂「公共事業」，消耗生產「過剩」的產品，來大力製造「景氣」，並藉機加強與擴軍備戰有關的軍事工程。日本反動統治集團在嚴重的經濟危機衝擊下，正在加速復活軍國主義，加緊對外擴張和侵略，並企圖在美帝支持下通過發動侵略戰爭來尋找出路。對此，人們必須加強警惕。

英國·共同市場·香港

李浩明

「特惠稅」與港貨輸英

英國希思政府爲了爭取較大的政治、經濟利益，現正企圖在今年七月底之前與西歐「共同市場」談妥一些重大問題，希望使英國能在一九七三年正式加入「共同市場」。

從一九六一年至今，香港工商業者一直都注視着英國談判加入「共同市場」的問題。這不僅因爲英國是香港製品的第二個出口大市場，而且還因爲百分之九十七的香港製品輸往英國，都是靠「聯邦特惠稅」支持才能在英國站得住腳的。據估計，英國一旦加入「共同市場」而撤銷「特惠稅」，港貨輸英每年就要失去免稅和低稅的利益一億二千萬港元以上。這顯然是個大數目。

二成港貨難以競爭

本月初，香港西商會主席沙魯民在發表年報時，就曾舉出「倫敦協會」所作的調查結果作爲證據，指出英國加入「共同市場」後，港貨輸英將有百分之二十一不能應付猛烈的競爭。其中對英國市場依賴最深的香港出口鞋類，將會受到最大的打擊。他擔心將來輸英繼續免受限制和免稅進口的葡萄牙低價產品，將會逐步把港貨的銷路吃掉。香港西商會還特別要求英國政府，撤銷從明年起徵收英聯邦棉織品入口稅百分之十五的決定。因爲這對香港棉織品的輸英生意打擊很大，同時這實際是英政府爲爭取加入「共同市場」而開始撤銷「聯邦特惠稅」的一種先聲。此舉將對港貨輸英產生深遠的不利影響。沙魯民已憂心忡忡地表示，將來港貨輸往英國和西歐「共同市場」六國，都「將有關稅和限額障礙」。

輸英貨值減二成半

一九六三年，香港製品出口有百分之二十二點六是輸往英國的，但去年這一比率已降至百分之十一弱。這主要是由於英國的財政經濟長期發生嚴重困難，它購買港貨的增加速度，已遠遠比不上美國、西德和日本。但儘管如此，在過去十三年內，港貨輸英基本上還是逐步增加的。計一九五九年港貨輸英值四億四千萬元，去年已增至十四億八千一百萬元。因此，英國一旦加入「共同市場」而撤銷了「聯邦特惠稅」，對港貨輸英的打擊之大，實難估料。最明顯的是，意大利和西德的手套現在輸英，要徵稅百分之三十五，將來會免稅進口；而現在輸英免稅的香港手套，則將來要徵稅百分之十五。香港塑膠花輸英，更將要由免稅而改爲徵稅百分之八十。因此，許多港商都擔心，日後港貨輸英，將會遇到葡萄牙、意大利、西德和日本等產品的激烈競爭。此間英文「遠東經濟評論」週刊還表示，英政府「一旦爲它的政治利益而加入「共同市場」後，港貨輸英將會減少百分之二十五。這與「倫敦協會」所作的調查估計十分接近。其中特別是鞋類、手套、塑膠、餐具、布疋、毛巾、雨傘和眼鏡等港貨，輸英將因稅率成本大增而致陷於困難。事實上，針對着英政府將於明年徵收棉織品入口稅百分之十五的實際情況，現在港商已準備逐步對英國增加輸出人造纖維成衣和人造纖維布，而減少輸出棉紗成衣和棉布。

英國政府拒作保證

英國現有儲備金十三億八千萬鎊，其中單是香港存英的「英鎊資產」，已佔五億鎊以上。但在過去十年中，港商提出英國加入「共同市場」應對港貨輸英作出「特別安排」的合理要求，始終沒有得到英政府的考慮。去年九月十一日，英國加入「共同市場」首席談判代表李甫安抵港活動時，曾說「英政府將不能保證香港的貿易地位有什麼改變。」又說「英國加入「共同市場」，在談判過程中將不會要求什麼「特權」。」香港廠商和出口商對此甚爲不滿。

港英財政司郭伯偉在一九六七年十月二十三日曾說過：「香港本身無談判資格。香港是個小地方。英國將以自己的經濟利益爲重。」英政府爲了爭取加入「共同市場」，已決定犧牲香港和其他英聯邦成員的利益，郭伯偉在此已是直認不諱了。對於香港許多工商業者來說，這是一課很好的反面教材。

「共同市場」限制港貨

香港製品輸往「共同市場」六國，一九五九年值一億一千三百萬元，去年已增至十四億二千萬元，增加幅度比港貨輸英爲大。但是，「共同市場」是一個在政治上、經濟上都充滿排他性的集團組織，從長遠來看，港貨銷去的前景實在不很樂觀。從一九五八年冬至今，「共同市場」六國都在不同程度上限制香港棉織品入口，現並決定拒絕對香港紡織品和鞋類入口給予免稅的「優惠待遇」。早在一九六二年八月二日，「共同市場」統治集團即已在比京布魯塞爾確定，不准香港以獲助會員的身份加入「共同市場」。原因就是它們害怕香港的「勞動力低廉」。

港商損失無可抵償

香港西商會秘書凱特，早在一九六一年八月十八日就說過：「西歐市場並非是一個光輝燦爛、有求必應的市場。香港廠品若英國加入「共同市場」所帶來的損失，不能期望西歐會進一步放寬入口而得到部分抵償。」事實上，從今年起，西德已將以三年爲期，繼續限制香港棉織品入口。西歐六國從今年七月起施行的「優惠關稅制度」，對香港輸去最多的紡織品和鞋類（約佔出口總值的三分之二）並不適用。六國就算增購香港的紡織品和成衣，也決不撤銷「定量限制」。六國對廉價港貨的進口歧視性特別大，在此已可看得很清楚了。

看西貢物價和外貿

辛七

由於物資供應欠缺和紗票發行的激增，目前西貢偽政權的財經狀況一團糟。在美帝的壓力下，阮文紹將偽幣一再貶值，去年十月三日規定新的平行匯率，爲一美元對二七五越元；但仍保留公價匯率一美元兌一一八越元，舉凡留學海外的學生匯款及美、日「援助」輸入貨價等，都可適用該匯率。在新匯率實施初期，黑匯是由每美元兌四四〇越元降至三九〇越元；但其後又告上升，目前則達四〇〇越元。同時，隨着通貨膨脹日益加劇，物價已大漲特漲。在新匯率實行的當天，西貢各種日用品價格上漲百分之十五至五十，其所輸入的大米、麵粉和糖等，也跟着上漲百分之五十，偽政權雖採取所謂「經濟改革」措施，如吸收私人存款（將定期存款利息由百分之七改爲百分之十七）、進口商須交巨額進口按金和鼓勵投資工業等，以期阻遏通貨膨脹惡化，西貢的「美國援外總署」的官員更稱，該措施可使每年通貨膨脹率百分之五十縮減至百分之十五至二十五，但實際無濟於事，通貨膨脹繼續惡化。

就生產來說，過去南越出產的大米除自給外，尚可出口，但自從美帝發動侵越戰爭以後，其產量已急劇下降，以致每年還須輸入美國等大米約六十萬噸。膠業也因戰爭影響而宣告破產。至於民族工業，在外國壟斷資本及偽政權的横徵暴斂之下，生產已大受打擊；且因自己欠缺原料而致影響生產。如紙廠因缺紙漿而停產，他如紡織、香煙及煉乳等廠，也須依賴美國供給原料才能生產。另方面，外國壟斷資本對南越仍然不斷擴張，如本年來日本三家電器廠（即新力、松下、三洋）已在西貢取得「特權」，可在當地設廠出產收音機、電視機等，日本豐田汽車公司也獲准在西貢開設裝配廠。尤其令人注目的是，美、日等壟斷資本於本年來更力圖掠奪南越石油，據稱現已有十五家外國公司向偽政權申請取得在南越海域進行勘探石油資源的「特權」。去年十二月一日，偽政權更公佈所謂「關於在越南勘探和開發石油的規定」，公開出賣民族經濟利益。偽政權則圖藉可從開發石油中獲得百分之十二點五的收入，並可徵收利潤稅百分之四十五至五十，企圖撈取一些殘羹剩飯。但越南南方的革命政府已於二月廿五日特別對美帝掠奪石油事件作出強烈的譴責。這項譴責表達了越南人民的心聲。

就西貢的對外貿易來說，由於生產衰退，已使外貿赤字日益增加。據估計，七〇年的輸入與輸出是四十對一之比，出口實際輸出值只有一千八百萬美元。至於輸入，都依賴外國的「援助」，如六九年美國輸入外匯共達二五八·三百萬美元（大米輸入尚未計入），計佔總輸入百分之三〇，其次爲日本，和法國等。實際上，所謂輸入外匯的供應，就是美、日貨等的大量傾銷。據南越偽海關的統計（不包括大米輸入），美國輸入由六八年的一三六·一（百萬美元，下同）增至六九年的二五八·三；日本則由一五九·五增至一六八·五，台灣由四五·八增至五二·五，法國由二〇·三增至三三·九。至於南越對它們的輸出，則微不足道，最多的是法國，近二、三年來每年僅達五百萬美元而已。

這樣看來，在美帝發動侵越戰爭和西貢偽政權掠奪之下，南越財經委實衰敗不堪；而由於美日壟斷企業的資金和貨品仍大事在當地擴張掠奪，南越偽政權統治區政經的殖民地化亦勢必日益加深。

日壟斷企業侵菲

新民

日本壟斷資本正加緊滲入菲律賓的織造工業。日本三菱人造絲、三菱實易及丸紅飯田等三大公司，聯合收購了菲律賓環球製造廠百分之四十股權。菲律賓的環球製造廠出產「麗麗」人造纖維織品，行銷全菲。根據一九六九年營業數量計，該廠居全菲織造廠的第七位。日本壟斷企業通過收購該廠的四成股權，將加緊向菲律賓推銷其「過剩」的人造纖維原料，並要分沾該廠的生產利潤。

又，自從去年三月柬埔寨發生右派政變，跟着美阮軍侵入柬埔寨以來，[illegible]人多已緊縮信用。耀華力路一家銀行經理表示：近一年來，[illegible]市場信用顯著緊縮，[illegible]影響。有錢者減少放貨，因恐難於追收。以往一般債主收到期票，[illegible]便再度放貨，但近來[illegible]內。此顯示放貸[illegible]少而存款於銀行則相應增加。因商人認爲，需要時可即向銀行提款。該銀行經理表示，最近三個月來，他主持的銀行，存款每月平均增加百分之二十。前年存款每月增加百分之五，去年則每月增加百分之七至百分之十。

七日談

英國消費市場萎縮

樊棣文

英國「泰晤士報」在三月二十二日報道，去年英國國內市場上售出的朱古力糖下降。

該報刊登英國「可可、朱古力及糖果聯合會」發表的數字顯示，去年英國人平均每人每星期消費朱古力糖三點七安士，比一九六九年的三點九安士又已減少；去年全年，英國國內市場上售出朱古力糖的數量，比一九六九年下降了百分之六點四。

朱古力糖在英國消費品市場中所佔的地位並不重要，起碼不像紅茶那樣重要。但是，朱古力糖銷量的下降，却在一定程度上反映了英國消費市場購買力的衰落。

據英國「經濟學家」雜誌最近的估計，一九七一年英國國內市場的零售生意總額，可能比一九七〇年增加大約百分之七，即由一九七〇年約一百三十八億七千五百萬鎊增加到一九七一年約一百四十八億五千萬鎊。但是，它又指出，這一增幅主要將是通貨膨脹所造成，而不是銷貨量將有什麼大的增長。

從當前英國通貨膨脹的趨勢看來，上述的估計可能還是過於樂觀。英國的零售物價上漲幅度，一九六九年爲百分之四，去年達到了百分之八。今年二月份的零售物價指數爲一四二·七（一九六二年爲一〇〇），比去年同期更急劇上漲了百分之八點五。這種情況說明，今年英國國內的零售生意將是：表面數值可能增加，實際數量却減少。

鳳雲雷電

梁羽生

八、閃電手和小魔女

貼身肉搏

李芷芳喝聲[illegible]刀，分刺羅浩威兩臂，羅浩威轉不過身來，橫刀向前一擋。李芷芳倚仗身法[illegible]，爲負自己力弱，心中氣惱，如也無可如何，只好退開一步，這一來，頓時又到他的側面，刀鋒直指他的耳後的「風府穴」，羅浩威料到她有此一着，一個沉肩縮肘，揮刀反劈。雙方各自搶攻，一口氣交換了數十招，漆黑的樹林中只見刀光閃爍，人影穿梭，李平化插不進手去，但覺招招都是驚心動魄。[illegible]個名堂，叫做「夜戰八方」，本是對付敵人圍攻的以攻爲守的招數，如今在那種打鬥的情形之下，卻變成了封閉敵人前後左右所有的攻擊。羅浩威一聲「撒刀！」只聽得「噹」的一聲，雙刀相碰，火花四濺，李芷芳氣力遠不如他，兵刃果然脫手。羅浩威騰出左手，正要擒她，[illegible]地喝道：「撒刀！」[illegible]果然也是應聲墜地。

原來李芷芳使的乃是敗中求勝的一招險招，她的氣力不及對方，身手卻比羅浩威靈活，刀一脫手，立即欺身進招，乘着羅浩威得意之際，一指點着了羅浩威的脈門。

羅浩威一聲大吼，左臂一彎，抱着了李芷芳。右手反手一抓，登時也把她的左腕抓着。不過他一條臂膊頓感酸麻，十分氣力，只能使出七分。急切之間，卻也不能把李芷芳拿下。

李平化見小姐被擒，這一驚非同小可，提起月牙彎刀，要劈過去。羅浩威腳跟一旋，他的左臂還是抱着李芷芳的，這輕輕一轉，登時也把李芷芳的身子轉了過來，對着李平化的刀鋒，喝道：「你劈！」

李芷芳有生以來，哪曾有過和男子這樣貼近的，不禁又羞又氣，喝道：「你放不放手！」

羅浩威驀然一省，想起對方是個女子，不由得也是滿面通紅。但此時雙方都已失了兵刃，羅浩威已經見過她的本領，放開了她，只怕拳腳上未必是她對手，何況她還有一個家將拿着月牙彎刀在旁虎視眈眈。

這霎那間，羅浩威不知是放她的好，還是趁着自己正在大佔上風的時候，將她擒了再說的好。就在此時，忽聽得有人叫道：「三哥放手，她是自己人！」跟着一個女子的聲音叫道：「羅大哥，這位是李姑娘，不可對她無禮！」

不用說來的當然正是耿鶯和楊浣青了。

羅浩威吃了一驚，忙把李芷芳放開。耿鶯擦燃火石，把掉在地上的兩把刀拾了起來，分別交還他們。（四二二）

夏易

在同一個地點

既然克梅有這提議，過了兩天，我就真的找張國議談小菊，談這個我並不認識的[illegible]

「有這件事麼？」[illegible]「這我可不知道。」

「她自己沒說的。」[illegible]

「她爲什麼生氣？」我問。

[illegible]光亞！唉！」國議說着，搖搖頭。

「那女孩子很迷人的麼？」

「很天真，並不漂亮，不過有一種特殊的風格。」

「克梅說她很樸素的，是麼？」

「是穿得很隨便。不過，有一次穿得很鮮艷。那次，我看見她和光亞在一起，走進一家咖啡室，他們沒發現我。」

「你怎知道克梅發脾氣？」我又問。

「我妹妹說的。至於我妹妹怎知道，我可沒追問。當它路邊社消息好了。」

我於是說：「我們用不着管他們的戀愛糾紛。不過，克梅是拿出大題目來叫我們考慮的。她說她是爲了正義，爲了同情心，叫我們把小菊拉回來的。」

「拉回來？拉到哪裏去？」

我笑起來說，「她的意思是，光亞會把那小女孩帶壞。我們應該作些什麼，抵消這種影響。」

頓了頓，我又說：「我相信克梅也有她的純潔與真誠的一面。她的提議，可能是純潔的，真誠的。」

見國議沒什麼反應，我又說：「不妨把這當作一場文化爭奪戰，這場爭奪戰，在小菊身上，有了一點點具體的反映。不是麼？你辦雜誌，組織團體活動，給青年以好影響，光亞也搞東西的，不過，他對青年的影響剛好與你相反。妙在你們都借同一個地點舉辦活動。」（九十七）

珠途

谷力

九十七、困難不大還是不小

近來，肖梅想得比較多的是工作問題，就是自己能不能做好貨倉管理工作的問題。

記得她初到貨倉上班的第一天，貨倉主任小潘給她交代了工作任務，當時肖梅是怎樣想呢？她想，進貨了，登記一下，出貨了，登記一下，不過是動筆桿的工夫，困難不大。可是，經過一段日子的工作實踐，她的想法改變了。不是困難不大，而是困難不小。不說別的，單說要記熟全部一百多種文具的品名、號碼，就已經不容易了。天天，貨物進進出出的，有個什麼差錯，就是不容易發現的呀。

今天，肖梅點收了一批進貨，然後按着進貨單子，登記在進貨本子裏。她得趕快把這工作做好，因爲就要和工友們一起查核存貨了。本子裏，她把最後一項貨品號碼記在進貨本子上：號碼6312一百五十打，完了登記工作，剛好趕上了中午下班時間，她輕快地去休息了。

下午，肖梅和廖恩、方卓輝、匯娟幾個工友就來查核存貨了。肖梅拿着進貨本子，喊了一項貨物品名，號碼就點存一項貨品。她喊着，心裏暗暗地樂起來了。還好，核對正確無訛，可見自己的工作效率不差。這一下，該點存最後一項貨品了。她提高嗓子喊着：

「紅旗牌鋼筆，號碼6312一百五十打——」

幾個工友按着肖梅喊的號碼去點貨，奇怪啦，找來找去，怎麼沒找到這個號碼？偌大一個貨倉，一[illegible]友又找了一遍，6312的號碼就是沒有。那位年紀較大，工作穩重的老工友廖恩想了想就說了：「小丁呀，你再把號碼看清楚，不要喚錯了呀！」

肖梅認真再看看，進貨本子上明明寫着6312，絕沒有喚錯呀！

小說林

誰是老師

辛海

半月掌篇

下工廠去

暑假，在炎炎燥燥的日子裏，一步緊接一步地走來。

幾個夜校同事，以興奮的聲音在討論——如何好好地運用這一段明朗的假日：

「記得嗎？」女同事林順華擬了擬披散在額前的一撮短髮，說：「去年暑假，我們幾個同事，一起去鳳山村，分別住在張大嬸、李有叔、陳金滿叔的家裏。」

「去年的暑假過得真有意義！」男同事趙國良說。別瞧他小小個子，戴近視眼鏡，看起來不超過二十歲，他却是個日校中一、二音樂，而晚上又負擔很重課程的老師。有些夜校學生，看起來好像比他年紀還大哪！

「真是印象難忘，」林順華又侃侃而談：「我們跟那些叔叔、嬸嬸[illegible]在一起，住在一起，把自己鍛鍊得結結實實，更重要的是——跟他們學到很多東西，學會做人，學會種植，再也不是[illegible]木瓜菜、五穀不分的傢伙啦！」

「順華，今年暑假，你又想去愛山村嗎？」另外一個女同事說。對於下鄉，她也興致勃勃。

林順華坦率地點點頭：「對，我計劃再去那邊繼續鍛鍊！」

「自從那次以後，愛山村的叔叔、嬸嬸直當我們是自己人，常來探望。」楊汝朝說。

「汝朝，你的收穫才大哪！」一個男同事說。

「那次去鄉下，大家都有收穫。」他把一本書放上了。說實話，他很重視、很珍惜那一段生活經驗。他想——讓我們這些青年人，多到工人、農人的生活中去，站在任何一角度來看，都是一種很有益處的經練。

「說真的，那次回來以後，汝朝寫的東西比較扎實。」誰在說。

「今年暑假有什麼打算？」林順華問他。

「打算去工廠。」他答。

「去工廠？」幾個同事把目光集聚到他的身上。

「是的，那天星期日旅行，跟同學們談起——我該如何利用暑假？大家贊成去工廠。」他說這話的聲調比較高亢。

「已經掛上關係嗎？」林順華問。

「正在進行，我看不成問題！」

「預算到什麼廠去？」

「一個學生劉小潔做工的五金廠，最近她們的廠趕貨，要請好幾個男雜工，我決定去報名。」

「好呀！你去工廠，我們去農村！」（十二）

香江艷異錄

脫毛的皮襖

這姣嬈的女人，趁人家說話的當兒，竟把吳盛面前的一杯酒，移到自己面前。

他心裏好笑，誰都沒注意，只是約翰被耍了。未免太「低能」，但所謂的「王部長」是什麼樣的「部長」？「部長」的「太太」是什麼樣的太太？這女人是第幾號的太太？她爲什麼不招呼人，自己拿起杯子？卻悄悄的把別人的酒，移到自己的眼前？[illegible]

這王太太聽吳盛這麼說，嚷起來道：「哎喲！我可不是什麼貴人喲。」在這裏人人叫她部長的「貴人」[illegible]

一八八　行動起來了

「工人行動起來了，資方出到召警這一招，現在警察要開進工廠了！」

「我爹……」於是，有人截了一部的士，直放韋氏電子廠。

的士到了廠門外，就一此路不通了。幾個警察和警察把守着大門。莉莉在後廳中耳畔僧塌道：「到我廠去！」

她下了車，領着隴中自横邊的小門進廠。因爲她是韋創業的女兒，又是廠的副經理，當然有權入廠了。只見廠內的廣場上停了兩部警車，廠的裏面都有全副武裝的警員站崗。氣氛相當緊張，就像密雲不雨前的氣候，沉重的鉛雲壓得人氣也透不過來。

首先，她帶來隴中進工廠。奇怪，工場靜悄悄的，機器停止了轉動，一個人影也不見。「工人到那裏去了？」她發出了這個疑問。

雙喜臨門

方心齊

有了這一公事袋的鈔票，連妻子和兒子也忘記了。孟德斯現在最擔心的，是有沒有警車在後面追逐，賊黨有沒有監視着他——唔，說到賊黨，車內的這個司機，會不會是他們的黨羽？

但是這個司機只顧謹慎地掌握着駕駛盤，心無旁騖，過多看他一眼也沒有。不過，孟德斯自己到底心虛，疑心別人會看破他的秘密。

他不但要偷看司機，也偷看車後。不錯，有一輛油色的房車，一直在緊隨他的「的士」之後，令到他的心像要跳到喉嚨，怎不是呢？如果這輛油色房車上坐的是賊黨，人家會放過他嗎？

再看清楚，他笑了，因爲他看清楚那輛車上，只坐一個女人，很漂亮，穿得很好，像個貴婦，年紀不過二十五、七左右。

「的士」爬上醫院的斜坡，那輛奶油色房車也爬上斜坡。的士停在病房樓下，那奶油色房車也停在病房樓下。他開門走出的士，那年青的貴婦也走出了汽車……

孟德斯小心翼翼的提着那個公事包，然後付車錢給那司機，而這個貴婦却在他身邊擦身而過，並向他展顏而笑。（四）

死寃勝叔借錢

明仔精

「抵押？你將蘇蝦當作抵押品？」勝叔皺眉曰：「明哥，這算什麼？」

「有辦法嘛，」補仔明曰：「你借我唔過，我只好將蘇蝦做抵押。不怕坦白講，除了蘇蝦之外，細佬身無長物，有嘢可以用來抵押了。」

「對唔住了，明哥，」勝叔搖頭曰：「我不能再借錢畀你。你做人丈夫又做人老豆，呢的事要自己負責。」

「勝哥，我有話唔負責，講來講去就係負責。如果我唔負責，就無須向你借錢了。我借錢找數以便秋喜出院，就是盡丈夫之責。借錢找數免致蘇蝦被院方扣留，就係盡父親之責。不然嘅話，車，秋喜唔出得院，蘇蝦被院方扣留，就[illegible]人！你還說我不負責？」

「好喇明哥，你口才便得，我唔夠你講。既然係你自己想辦法可也。」

「成日叫我自己想辦法，有辦法我就不必求你嘞。」

「難道明哥冇其他朋友？」

「朋友唔係冇，幾十萬身家之親戚都有幾個，唔係嚟你。我講過，我不是同皮尺幾厚隨便度水嘅種人。如果不是認真傾得埋之知己朋友，銀紙送上門來也不要。我就是咁有骨氣者！」

「多得明哥認爲我是知己，不過幫助朋友也有一個限度。再借幾百銀給你，阿媽知道唔得了也。」

「銀紙在你手上，何必用阿媽做擋箭牌？」補仔明冷笑曰：「算喇，錦上添花長時有，雪中送炭有幾何？當然我不能勉強你借。我不會怪你的，只怪秋喜係命唔好。」

勝叔有點於心不忍。

「講第樣，講第樣。」補仔明曰：「秋喜唔出得院，你估院方會將佢如何處置？照我睇，不外兩個辦法。一係叫差人拉佢坐監，[illegible]做雜工抵債。[illegible]」

勝叔很難過，[illegible]

「你[illegible]」勝叔搖頭不答。

補仔明站起來，作告辭狀，曰：「直所謂大難臨頭各自飛，我自問盡了人事，秋喜既命運，等待上帝安排了。」（四四二）

印政府變本加厲干預巴內政

北京質問印反動派意欲何爲

兩個超級大國緊密配合印度干涉巴內政

我國堅決支持巴……

反對巴基斯坦的沙文主義情緒。所有這些猖狂的活動，又一次暴露了印度反動派的擴張主義嘴臉。

爲了製造干涉鄰國內政的藉口，印度反動派硬說巴基斯坦國內局勢的變化，「不會不損害印度自己的安全」。人們不禁要問，一些有侵略和擴張野心的國家都可以用「地理上的原因」爲藉口，悉意干預鄰國的內部事務，這還有什麼國與國之間的正常關係可言？！

值得注意的是，兩個超級大國同印度反動派緊密配合，對巴基斯坦內政進行粗暴的干涉。美國國務院發表聲明，妄圖插手巴基斯坦內部事務。而蘇聯政府做得更加露骨，蘇聯最高蘇維埃主席團波德戈爾內主席在給葉海亞總統的信中，閉口不談印度反動派對巴基斯坦的威脅，反而對巴基斯坦政府橫加指責。他們還以「朋友」自居，假惺惺地表示關懷「巴基斯坦人民的利益」。人所共知，如果一個國家的獨立、主權、統一和領土完整遭到破壞，那麼還談得上什麼人民的利益？！聯系到蘇聯對捷克斯洛伐克的所作所爲……

廈門大搞海水利用

從海水提多種產品

生產出金屬鎂、鉀鎂肥、溴素等十多種

【中國新聞社福州消息】福建省廈門海防鹽場廣大革命群衆……堅持自力更生，就地取材，大搞海水綜合利用，生產出了金屬鎂、鎂、鉀鎂肥、溴素、硫酸鈣……等十多種產品，有力地支援了工農業生產。這個鹽場是一九五八年建成投產的，過去只生產原鹽……

主體與背景

作品評介

魯兵

「漁村晨渡」：取材自離島大澳漁區，這是拍友們比較熟悉的地方，儘管目前大澳已日漸「都市化」，但在二涌、三涌與涌尾之間，漁棚密集，仍然保留着樸實的漁村景色。

這張作品，據說明，是從大澳酒店後面虎山東坡上，以長焦距鏡頭攝取的，時間是早上八時左右，近景是反光鐵皮作上蓋的棚頂，遠處是鹽田一角，漁艇集結，涌尾的海面受陽光反射，閃閃發光，一艘小艇搖曳前行，作爲靜態景色裏面唯一的動態。整個畫面以之字形自近而遠，對本來雜亂的景物起着統一的作用。

流發揮了以長焦距鏡頭概括景物的好處。

「修木屋」：這是以修理木屋的人物爲題材的作品，但由於作者過份集中了人物的大特寫，反而忽略了木屋的部份，因此畫面上就顯得人物太大，木屋的範圍過少（幾乎看不出木屋的形象），這樣，就削弱了「修木屋」的印象了。

拍攝人物的大特寫，一定要突出人物的動作，和有關的背景，使欣賞者[illegible]出主體人物在做些什麼？想些什麼？否則，效果便會減弱。

比方多拍一些木屋，也突出人物的表情和動態。或採取高角度拍攝，多帶到木屋的背景等等，都是改善的辦法。

「童年」：畫面簡潔，人物突出，部份的鞦韆架，大半身的女孩子，作者剛好抓取了她吃雪條的神態，看得出是偷拍的，沒有佈置的痕跡。

許多人拍生活人物，由於處理背景不大注意，往往顯得雜亂無章，使背景與人物之間，混淆不清。有時利用簡潔的背景，反而更容易獲得突出主體的效果。當然，深色調的衣服，和深色調的鐵架，是造成集中突出的主要因素。假如淺淡的衣裳，在淺白的背景中，效果又有所不同了。要找出人物與背景間的良好關係，一定要在拍攝之前，從合適的角度去作細緻的觀察，有時要避重就輕，注意色調間的對比。

「退潮」：拍攝於郊外的海邊木屋區，密集的棚戶，加上前邊木架的小橋，海灘上垃圾堆積，破爛凋疏，顯出了環境上的雜亂。木屋區的右上角，保留了白色洋房的一角，遠山頗有深度，擺上人物的位置，也安排得很恰當，沙灘上橫着的小艇，剛好填補了空檔着的小位置，看得出作者拍攝前是經過比較細緻的觀察與安排的。

處理這種雜亂環境的題材，有時一個比較開闊角一些的鏡頭，更能突出前邊的景物，使畫面獲得高度集中的效果，那是標準鏡頭所難以達到了。

「好幫手」：攝影於街頭水喉的附近，拍的是一個在街喉前水泥地上洗擦衣物的小女孩，看來她不過四五歲左右，從髮型看，似是艇上的孩子。背景是正在街喉下漂洗衣服的婦人，一老一少，成爲鮮明的對照。

從人物、街喉、背景之間，整個畫面都取得十分的協調，沒有不恰當的景物會破壞畫面的完整。同時，主體人物安排在畫面的三分之二位置，也顯得相當的突出。

小女孩一邊洗擦衣物，一邊東看西望，可能有點不集中，但神態比較自然，我個人以爲假如她低了頭在洗衣服，效果反而會打折扣，反正她不是望鏡頭，這樣就有助於突出人物的效果和表情。

黑白（第五五七期）

修木屋（作品評介）　陳靖

漁區晨渡（作品評介）　初侶

「我們的生活」攝影展覽辦法

新晚報「拍友俱樂部」主辦的一九七一年「我們的生活」攝影展覽，題材內容與去年相同，就是廣泛地反映港九各階層人士的真實面貌，表述他們的悲憤與歡樂，辛酸與希望；特別是反映港九愛國同胞學習毛澤東思想後出現的新的精神面貌，和同胞們熱烈慶祝國慶的活動。

「我們」的意思是我們大家，包括：工人、農民、漁民、學生、各行業店員、文員……這都是拍攝的對象。

「生活」就包括我們不同崗位的勞動、工作、生活，不同形式的業餘集體生活、學習生活以及節日活動等。

「我們的生活」豐富多采。歌頌勤勞勇敢，互助友愛，令人鼓舞向上與健康歡快的生活，固然是我們的鏡頭應該不斷表達的題材；至於在這個社會中令人不滿與憤慨，發人深省，引起警覺的題材，自然也要反映。

豐富多姿的攝影創作源泉，存在於現實生活之中，有待我們細心觀察、深入發掘、分析整理，通過鏡頭去表現出來。

熱誠地歡迎新老拍友，大家都來參加，共同搞好這個有意義的攝影展覽。

參加與展覽辦法

參加的照片張數不限。照片的大小從八吋乘十吋至十六吋乘二十吋，不用裝裱，背後請寫明：題名、作者姓名、筆名、地址及電話等，以便聯絡、洽商。

展覽定一九七一年十一月舉行。

展覽照片採用集體評選方法，分兩次進行，由參加者自己投票選出。

收件日期分兩次：第一次由現在開始至今年七月底止，於八月初舉行第一次集體評選；

第二次由八月初開始至十月底止，於十一月初舉行第二次集體評選；所有入選作品，如有需要，再行通知放大展覽。

集體評選與展覽日期地點另定。

入選作品，將贈送富有紀念意義的紀念品。

所有入選作品，主辦者有權發表，公開展覽時並將按展覽場地盡量展出。

收件處：一、新晚報門市部（香港灣仔軒尼詩道三四二號）

二、長江攝影器材公司（九龍彌敦道四四〇號地下）

童年（作品評介）　馮汝演

街頭攝影（三）

——街頭人物及動態

拍影

施雲

上節談過了街景的拍攝問題，但無人街景及有人街景處理方法略有不同。無人街景以景色（景物）爲主，在處理上多屬偏於畫意。有人街景雖亦可偏重於畫意，但有更多要照顧到內容的表現。

由於街頭巷尾的環境，除了有各種樣貌的街景足以表現照片拍攝地點（街頭）之外，在街頭巷尾之中，經常出現着各式各樣的人物，無論這些人物做着何等工作，何種活動內容，均可成爲照片的表現中心（主體人物），各自表現其生活的內容或情緒表情。所以，街頭巷尾的攝影，又展開了另一廣闊的天地，這就是拍攝街頭人物及其動態，藉此多式多樣，變化萬端的場面，通過對某一人物——甚至幾個人物以上——的描寫，去表現一定的社會問題，去披露人情，表現生活。可能，會產生一個疑問了：社會問題是比較複雜的問題，就算通過文學形式，也需要許多篇章，許多細緻的描寫，攝影作品又怎能單憑一個獨立的畫面，去表現這些大問題呢？這是值得我們想想的。攝影作品可說是無聲的語言，往往無須題名，便使觀者明白作者要表現的是什麼內容，它是一種獨特的藝術表現形式，是有代表性的（既概括性也集中的表現）。攝影家在街頭巷尾之中，發掘街頭人物的拍攝內容，取材於廣泛的環境，衆多的生活內容，面對的是真實的人生，無故意的做作（指的是失卻真實感的安排攝影手法），所以有充份的可能，使照片具有無可否認，無可懷疑的真實感，是故街頭人物的攝影，雖然拍攝環境異常複雜，所遭遇到的影響拍攝效果的情形很多，但一張優良的街頭人物攝影，並無若何低於其他類別攝影的評價。覺得情感真摯，內容感人。

街頭人物攝影，在取材上須完全在街頭巷尾之中，但在表現內容上，又可分爲（一）人物及其動態。（二）故事性的表現或生活片斷。（三）街頭人像三大類型。茲試分別而論之——

（一）街頭人物與動態——街頭巷尾之中，各型各式的人物活動於社會的每一角落，拍攝街頭人物，應以冷靜的頭腦，靈活敏捷的手法，加上無微不至的觀察，把活動中的人物瞬間表現捕捉下來。此類人物照片，拍攝的對象應不單是人物本身，而且要與其生活的環境發生密切的聯繫性。換言之，人物身份要與景物對照。人物依維景物說明其身份，景物與人物配合，使成爲一張意思完整，內容統一的畫面。大多數拍攝街頭人物的照片，無須乎作者的佈置與安排，均是讓被攝者在不知不覺中，進入畫面之內，假如被攝者因發覺有人在爲他拍照，而影響到表情及舉動，拍出來的照片，往往缺之真實感，常見的現象是被攝者注視鏡頭，或停下工作，表情生硬。尤其是主體人物，更不應有上述的毛病，以免影響照片感染力。

由於一方面要照顧到人物的表情和動作，另方面又要照顧到環境物的陪襯，所以，當發現有可拍的人物時，有時未能立即動手拍攝的。因爲假如周圍的景物，未足以表現主體人物的身份或工作環境的時候，就覺得畫中不足，應想辦法找尋合適的襯托的景點，選擇合適的角度，物加以補救了。遇到兩者不能兼顧的情形，寧可選擇人物的表現爲因爲假如人物的表現相當合乎理想，景物雖欠完整，有時還可在放大時，加以適當的黑房處理，予以補救的。

談到處理街頭人物攝影的黑房放大問題，原則上與放大一張畫意照片有不同的態度。一般畫意照片的黑房處理，可以偏重於技術性的技巧（例如疊底、集鏡、極度的加光減光、反宕的處理方法等），但處理街頭人物照片，應以真實性爲前提，無須借重特殊的黑房技術。過份的加工處理，反會削弱了真實性，變爲非驢非馬了。例如一般畫意照片的放大工作，爲了增加照片的深度感和透視效果，會把照片四角極度加色，使視線集中主體的吸引力，但由於街頭人物攝影，講究的是真情實景，目的街頭景物，很少是光線只集中於人物身上，而不及其他的，故無須過度加深四角。其餘的處理手法，亦以此爲例，不宜太多做作。（未完，待續）

中華會會員　香港仔獵影

香港中華攝影學會定今日（星期日）舉行「雙週活動」，由英偉會友帶隊到香港仔一帶拍攝該地漁民生活和水鄉景色。下午二時在香港仔巴士總站集合出發。

好幫手（作品評介）　鳳英

草織工藝品商會主辦

草竹葵柳織品影展

香港草織工藝品進出口商會舉辦中國草、竹、葵、柳編織品攝影展覽。

我國草、竹、葵、柳編織品不但實用，而且有很高的藝術性，家庭中放上兩三件，會使室內陳設內容更爲豐富。這些富有實用價值的工藝品，目前在香港陳列館展出，香港過去很少有機會見到，參觀者不少，觀衆要求允許他們把這些精緻展品拍攝下來。因此該會決定舉辦一次以中國草、竹、葵、柳編織品爲題材的影展。

退潮（作品評介）　鵬飛

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
邊緣華士	BENLAWERS	英國	九龍倉	邊行
神運丸	SHINUN MARU	日本	A	川崎
明寶山丸	MEIHOSHAN MARU	日本	A	大阪
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	A	華林
桂連娜	QUIRINALE(上午)	意大利	A12	天祥
運高時	VAUCLUSE(上午)	歐洲	九龍倉	法郵
協啓丸	KYOKEI MARU(下午八時)	日本	B	中央
挪威丸	NORWAY MARU(上午)	日本	A4	川崎
威伯隆	WAIBALONG	印尼	油蔴地	通運

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
渣拉杜加	JALADURGA(半夜)	高雄加拉遜哥華	A27	華林
高富多	KOVDOR(上午)	日本	B13	菲士高
恩友	GRAND MADONNA(上午)	墨西哥灣	A5	順利
聯合	LIEN HOPE(下午)	星加坡黎巴乃	B1	海聯
大寶山	TAIPOOSHAN(上午十一時)	新加坡檳城	A3	順昌
日龍丸	NICHIRYU MARU(上午)	新加坡	油蔴地	泰山
普羅米修士	PROMETHEUS(下午)	新加坡利物浦	A23	太古
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR(上午)	歐洲漢堡	A7	天祥
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	大信
彭布祿州	PEMBROKESHIRE(上午)	日本	太古倉	渣甸

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	A	太平洋
新菲島伯英利	JOHNEVERETT	曼谷	A	福來
雅加士	ARGUS	日本	A	新興行
平洋丸	HEIYO MARU	日本	B	日郵
高吉林	KERGUELEN	歐洲	北角倉	沙昭
拿甸那	NARDANA	波斯灣卡拉奇	A	鐵行
讚岐丸	SANUKI MARU	基隆	B	日郵
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	阿巴里	油蔴地	渣甸
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT(上午)	美國	北角倉	美輪
華沙	WARSAK	卡拉奇	B	東海
美小丸	MIKO MARU	神戶	B	大信
百儀士泰	BAYERNSTEIN(上午八時)	馬尼拉	A2	捷成
烈打馬士基	RITA MAERSK	基隆	九龍倉	捷成
順駿	FELICITY	金邊	新加坡	順利
葉王丸	HANO MARU	日本	B	大源
華耶嘉納	WAJABULA	印尼	油蔴地	通裕

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
高寶丸	KOIKU MARU(下午)	新加坡歐洲	A8	泛洋
協啓丸	KYOKEI MARU	馬尼拉	A	中央
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	新加坡東非	A	大阪
桂連娜	QUIRINS LE(下午)	日本	A12	天祥
天洋丸	TENYO MARU(上午)	新加坡	B3	大信
華利沙諾	WARISANO	印尼	油蔴地	通裕

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海寧	HAI NING	A30	偉利
加士華	KASHIHARA	B23	華林
大鵬	TAI PIENG	B27	招商局
唐山	TANGSHAN	A20	招商局
聯明	LIEN MING	A36	東方
丹絨達都	TANDJUNG DATU	油蔴地	通裕
格連福倫	GLENFRUIN	太古倉	渣甸
好利	HOLLY TRADER	B7	圖泰
安隆	AMRONTO	B22	華夏
寶功	PARAGON	油蔴地	南非
天照丸	TENSHO MARU	B8	大信
東方佳人	ORIENTAL LADY	A17	港郵
寶瑞丸	HOZUI MARU	A11	日郵
邊士達	BENSTAC	九龍倉	邊行
第十東洋丸	TOYO MARU No.10	B15	東洋
日邦丸	NIPPO MARU	油蔴地	東洋
東發	TUNG FAU	A28	東海

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時48	下午12時46	10時06	11時18
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時29	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時05	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時0	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午1時0	下午3時49	上午8時05	上午10時04
下午3時51	下午8時43	上午9時38	下午3時31